

第十六編

條約改正談判第二回

日清修好
規及通商
章程
我當路
喜
コハ
レズ

明治四年清曆同治十年七月二十九日兩國全權ノ調印シタル日清修好
規及通商章程ノ當時ノ我當路ニ喜コハレズ其翌五年清曆同治十一
年之ヲ改正談判ノ為メ柳宗少辨務使ヲ天津ニ差遣セシメラレシ處李
鴻章ノ諭旨アリタル次第ハ本書第四編ニ條約改正談判ノ編ニ記載セ
リ而シテ明治六年四月三十日清曆同治十三年四月初三日ニ到リ副島
全權大使ハ李鴻章ト會同シテ條規及章程ノ批准ヲ互換シタル次第ハ
第六編條約互換ノ編ニ記載セリ爾後第九編ニ記載セシ條約補缺及特
約擬議談判ノ如キハ何レモ條約改正ノ精神ヨリ来ル事ニアラサルハ
ナケレド未ダ期ノ満タザリシヲ以テ其儘ニ成居リシモ明治十六年四
月二十九日ノ條約互換ノ當日ヨリ丁度十年ノ満期ニ相當スルニ由リ

榎本公使
ノ
中
入

井上外務卿ノ訓令ニ依リ是年前廣即チ二月十六日在北京榎本公使ハ
總署ニ前任シ大臣陳蘭彬及周家楅ニ面會シ本年陰曆五月ノ修約ノ期
ニ有之就テハ我政府ニテハ從來多年ノ經驗ニヨリ多少修正ヲ望候廉
有之候ニ付追テ修約ノ御談判可及旨今日表向貴大臣等ニ申入候尤モ
目下我政府改米各國トモ條約改正談判中ニハ未ダ妥議了結ニ至候
尙右改米各國トノ修約議案ノ上右案ニ基キ貴國ト修約ノ御談判相向
可申是レ畢竟我政府海外各國ニ向テ公同不偏ノ條約ヲ要スル趣意ニ
出候義ニ有之候就テハ期約通り本年五月ヲ以テ修正交渉ハ行届申尙
敷候抑モ我國改米各國トノ現行條約ハ我國未ダ外交ノ慣ノ際ニ取結
ヒタル者ニ付當ニ税率等ノ我國ニ利アラサルノミナラス外人統御ノ
方法モ我獨立國ノ躰面ニ觸レ候條對チ方ラス右等ニ幾分改良ノ見
込ニテ折衝談判致居候事ニ付右議安ノ上ハ貴國外交上ノ御參考ニモ
可相成存候ト申入レシニ陳周兩氏ノ答ニ委細致承知候貴國ト我國ト

ノ間柄ハ歐米各國ニ比スレバ自ラ差別モ有之候一ト懇親ノ意ヲ會テ
述タル語公同不偏ノ精神ヲ以テ修約候一ト御同様ノ一ニ至何レ其期
ニ及レテ御談判可申且フ修約御談判ノ義ハ談判相可申四ヶ月前
右擬書ヲ以テ御照會有之度此ハ我國カ各國ト修約ノ節モ同様ノ慣例
ニ有之候旨相答明治十六年存清公使館機密第六号

井上外務卿
ヨリ照會
一ノ照會

三月二十六日井上外務卿ヨリ在東京清國公使黎庶昌一ノ照會如左
照シ得タリ明治六年四月三十日同治十三年四月初三日批准ヲ奉シ
互換ノ兩國現行條約ハ裁シテ本年四月二十九日ニ至リ止ニ十年
ノ限滿タタリ其條款ノ内ニ多少酌改ヲ行ナハント欲スルノ處アリ
業ニ貴國ニ駐スル我公使ニ移咨シ轉シテ先ツ貴政府ニ知照ヲ行ナ
レド後ニ兩國ノ委員ハ何レノ地方ニ在テ會同スル事ヲ商議セ
シム仍ホ貴大臣ヨリモ亦コノ意ヲ將テ貴政府ニ轉達マラルハ
スヲ請フ旨一盼ト為ス所ナリ此段照會ス

一五六
一五七

翌二十七日黎公使ヨリノ照復ニ来示ハ我政府ニ咨呈シ回信アルヲ待
チ報シ奉マワルト照復以降五月十一日黎公使ヨリ本件ニ關シ照會文
中ニ球案ニ言及アリ之ニ對シ翌日井上外務卿ヨリ照復ノ次第ハ本書
第十一編琉球事件ノ文中ニ黎公使ノ井上外務卿ニ往復ノ章内ニ記載
アル故ニ此ニ贅セズ

其翌明治十七年ハ第三回ノ朝鮮事件又十八年ハ天津會議ニ引續キ善
後ノ商議アリ日清兩國ノ陸奥南多事ニ紛レシトコト遂ニ是年十二月
塩田公使ノニ至リ前外務少輔參事院議官鹽田三郎特命全權公使ニ任シ北京駐劄
任命

即委任状
シ命セラレ翌年三月ニ至リ御下付ノ御委任状如左
帝國政府ト清國政府ノ間ニ締結シタル條約修正ノ件ニ付清國政府
ノ全權委員ト會同商議シ條約ヲ締結シ及其約書ニ記名調印スルノ
全權ヲ委任ス

又井上外務大臣ヨリノ内訓ハ如左

内訓

今般貴官清國へ赴任被致すに付テハ左ノ条件豫テ御心得可有之候事

一、日清西國通好以來今日迄ノ關係ヲ回顧スルニ不幸ニシテ曩キニ臺灣琉球ノ紛議アリ絶イテ十五年十七年ニ於テ朝鮮國兩次ノ變亂ニ遭遇センヨリ清國政府ニ於テハ常ニ我政府ヲ目シテ邦土ヲ侵犯スト云ヒ或ハ朝鮮國ヲ覬覦スト為シ疑心暗鬼ヲ生シ我一舉一動ハ帝ニ彼ヨリテ猜疑ヲ抱カシムルニ至シク然ルニ幸ニ昨十八年伊藤大使天津ノ談判ノ機ヲ以テ我政府ノ主義ヲ面アタリ開陳セシニ依リ彼大ニ覺悟スル所アリト雖モ猶恐ラクハ我ニ対スルノ疑懼一朝ニシテ未タ解散スル能ハサルモノアラシク就テハ貴官赴任ノ上ハ彼政府當路ノ官員ニ接セラレ之ト談話セラルルノ機ニ際會テ輒チ伊藤大使カ李鴻章ニ面陳セラレシ金意ヲ尋キ我政府ハ專ラ東洋全局ノ和平ヲ保全スルノ政略ニ外ナラサルヲ以テ寧ニ説述セラルベ

シ殊ニ朝鮮國ニ対スル政略ニ關シテハ近日李鴻章ノ意ヲ承ケ米國人デニ一氏赴韓ノ途故サラニ我邦ニ迂回シ本大臣ヲ未訪ヒレ際本大臣親シク全氏ニ説話セシ筆記ノ旨趣ヲ體認セラレ我邦ニ於テハ決シテ朝鮮國ヲ併吞スルノ意ナキノミナラズ縱ヒコレアリト假想スルモ果シテ實利ナキノ事例ヲ掲ケ反復丁寧彼ヲシテ曉リ易ナラシムル様ニ御懇談可有之而シテ其應答ノ要旨ハ時々報告セラルベシ

一、日清條約重修ノ議ハ提出スルニ當リ彼レ琉案未結鄰交ノ情誼欠完ノ憾ナキ能ハスト辭柄ヲ構ヘ陰ニ重修談判ヲ拒マントスルモ未カ知ル可ラズ彼ノ論旨果シテ之ニ出ルアラバ貴官ニ於テハ琉案ニ關シテハ我政府ヨリ何等ノ訓令ヲ受ケタルヲナク且談案ハ我政府ニ於テハ既ニ處分済ノ事苟ト思考スル旨ヲ述ヘラレ其開談ヲ避ラルベシ然ルニ條約重修ノ件ハ兩國明ラカニ改訂ノ期ヲ定メタル

ハ其約ヲ踐行スヘキハ當然ノ一ナレバ先ツ以テ約ニ依リ改正ヲ議スヘキノ必要ナルヲ説明セラルベシ

一、現行日清條約修好通商二部中一年以後改正ヲ得ベシトノ條款ハ通商章程ノ末尾ニ在リテ修好修規ニハ之ヲ掲ゲズ故ニ或ハ彼ニ於テ通商章程ヲ改正スルモ修好修規ニ至リテハ元來改正ヲ行フヘキモノニ非ズトノ論ヲ提出スルモ亦タ未ダ知ル可ラズ然レバ如此條約ハ修好通商ノ二部ヲ合シテ一體ノ國際契約トナシタルモノナレバ何レノ部分ヲ改正スルモ敢テ妨ケナキモノタルヲ以テ現ニ日清ト他ノ歐米各國トノ條約例證ニ徴シ之ヲ辯明セラルベク若シ又彼ニ於テ尚ホ之ヲ曉ラカルトキハ爾後清國ト各國トノ間ニ何等ノ改正ヲ遂ルンモ日清條約ヲ永遠不變ノモノトスルハ其弊害勝テ計可ラサルノ理ヲ痛論セラレ改正ヲ要求セラルベシ

一三〇

ルノ時ニ當リ締結シタルモノニシテ其體裁字句尙據當ナラサルモノナレトセズ今ヲ重修ニ臨ミ全體ヲ一新スルモ不可ナキニ似ノ然レバ舊約ヲ一新スルカ如キハ各國ノ例ニ照スモ稀有ノ一タリ故ニ其全體ヲ改メズ舊約中改正ヲ要セザル條款ハ其儘之ヲ存シ置キ別ニ新約書ヲ締結スルモ亦可ナリ宜ク開談ノ際彼ノ意向ヲ斟酌シ而議其一二執リテ妨ケナシ

一、改正ハ大體別紙草案ヲ基本トシテ談判ニ涉ラル可シ就中法權論題ノ如キ目下歐米各國ト改正談判中ナル我提出案ト密接ノ聯繫ヲ有スルニ付終ニ同一轍ニ出テサレバ施行上極メテ不都合ニ付草案ノ末、別ニ特約ヲ追加ス

一、別紙草案條款中最重要ナルモノハ即チ第八條行政規則違反者處分ノ件ニアリ元來兩國於テ彼此ノ法律ヲ対比シ其輕ニ從フ云々ハ現今歐洲各國ノ間ニ半レシ條約中往々其例アルノミナラズ治外

法權ヲ存シ置キ傍ヲ其國ノ行政事務ヲ舉行シ全クセント欲セム如
此ノ擬案ヲ作爲スルニ非レバ他ニ良策ノ取ルヘキモノナレ清政府
ニ於テ此新案ニ對シ多少異論アルハ疑ナキモ貴官勉メテ彼ノ疑團
ヲ解キ之ニ同意セシメラル可シ第十三条人自賣買及ヒ子女ヲ誘拐
スル等ノ新業ハ清國人性々之アル所ニシテ各商港場ニ於テ其實例
少ナカラズ罰法ニ至リテハ談判ノ際多少輕重増減スル所アルベシ
ト雖モ畢竟刑法ノ精神ニ背馳セザランコト要ス第十五條阿片烟ノ
一項ハ全案中最大重要ノ事項ナリ然レ此下タル單ニ清國人ノ行
爲ニノミ關スル事柄ニ付彼ニ於テ或ハ體裁上之ヲ改正條約中ニ置
クコト好マサルノ情執カナレト云フ可ラス若シ果シテ然ラントモ之ヨ
引拔キ別物ト爲スモ妨ケナレト雖モ是レハ最後ノ極手段ト爲シ可
成ク條約中ニ挿入スルヲ好ントス第十五條罪人交付ノ事項ニ付彼レ
ト協議ノ上ハ自下米國ト談判中ナル罪人交付條約草案ニ據リ特約

ヲ締結セラルベシ

一三三

一、草案條款中彼ト談判上多少変更ヲ要スル所アルベシト雖モ能
ノ大體ニ着目シテ我々旨ヲ失ハサランコトヲ要ス其細此節自其他臨
機新案ヲ出ルアラハ其時々電報ニテ指令ヲ伺出ラレベシ
一、改正談判ハ可成ク天津ニ於テ李鴻章ト議定スル様而暗ノ節豫ソ
其手續ヲ打合セ置北京着後總理衙門ニ照會ヲ爲シ再ヒ天津ニ出張
シテ可成ク速ニ結局ニ至リ候標談判ヲ試ラレベシ
一、日清兩國人民ノ關係ハ改米右國ト條約ノ改正成ルニ至ラハ固リ
亦多少変更セザルヲ得ザルモノアルベシニ付草案中條約施行期
限ハ可成ク短縮シ五々年ト假定スト雖モ清政府ニ於テ冀望セハセ
年迄期限ヲ延ルモ妨ケナシ尙實際談判上其宜ヲ取ルベシ
一、現行ノ條約ハ當時締結ノ際漢文若クハ口本文ヲ以テ原稿ヲ草シ
タルモノナルカ故ニ改米右國ノ條約約定ノ文義ニ依リ對照スル片

ハ往々文意疎漏曖昧ニシテ雙方解釈ヲ異ニシ紛議ヲ惹起スノ患アリ故ニ可成ク英佛ノ文ヲ以テ案ヲ草シ疑似ノ患ヲ防クニ注意セラルベシ

右内訓ニ及候也

此内訓ニ所謂別紙草案ナルモノハ無論日本文ナリ後ニ至リ総署ニ提出スルニ際シ漢文ニ翻譯ス其漢文ヲ直譯シテ案ニ存スルハ然者ニリ提出スル書類即チ其漢文ヲ是亦直譯シテ案ニ存スル故ニ彼此ノ文字ヲ対比シテ意味ノ解釋ヲ容易ナラシメントスルノミ

鹽田公使ハ明治十九年三月三十一日横濱解纜上海翌果經過四月十八日天津着二十日李鴻章ヲ尋問其回禮トシテ二十二日同氏我領事館ニ來訪ノ砌公使ハ之ヲ別室ニ延キ内訓ノ旨ニ依リ対話スル如左

鹽田公使ト李鴻章ノ対話

此御内話申度美別事ニ非ズ貴條約改正問題ナリ中堂ニ定メテ御承知ナラン右ニ付テハ先任榎本公使在任中總理衙門ニ及

一三五

照會タルニ同衙門ノ答ニ前以テ報知アレハ改正開談ニ取掛リ差支ナレトノ趣ナリ爾來雙方多事ニ降シ舊年今日ニ至レリ依テ拙者今般就任付テハ右改正談判ニ取掛ルヘノトノ訓令ヲ受ケ北京局ノ上ハ總理衙門ニ照會可致積リナレハ模様ニヨリ可成ハ當地ニ於テ中堂ト直ニ御相談致度ト内心希望致候右ハ如何御考被成候ト御意見伺度候

彼新ニ條約ヲ取結フナレハ自今ヨリ建議シ當地ニテ談判ヲ開クノ例アレハ舊約ヲ一新スルガ如キハ總理衙門ノ本分ニシテ是迄自今擔任シタルニ其例ナシ

此素ヨリ中堂ヨリ其ノ建議セラレソリ希望スト云フニ非ズ拙者ヨリ總理衙門ニ公然照會ヲ經テ上ニテ貴政府ヨリ下命アラハ中堂ニ於テ御異存ナキヤ豫メ承知致度トノナリ彼可成ハ總理衙門ト御談判相成度素ヨリ自今ニ於テモ別ニ異存ナ

70

ケレヒ斯ノ如キ件ハ同衙門ニ於テ引受テ談判スルカ正當ノ筋ト考フ

此是迄外交ノ事多ク中堂御擔任ノ一モアリ就中口清條約ノ如キハ最初中堂御締結相成ル其因モアレド改正ノ議モ亦御擔任相成タラハ雙方ノ好都合ナラント考ヘ貴意如何ヲ伺ヒタルナリ
彼元來總理衙門ニ於テハ外交事件ニ付何カ困難事件起ル時ハ必ラ不拙者ノ處ニ持込来リ全國中他ニ之ヲ取纏ルル第ニノステーツ
ノシ無之ニ付不得已拙者一人ニテ擔任セザルヲ得ズ然ルニ平時ハ衙門ニ於テ却テ拙者ニ對シ惡敷考ヲ抱キ居リ本ハ外人ノ有ヲ持ツトカ西洋好カトカ種々誹謗致ヌモノモアリテ甚ク迷惑ノ至ナリ夫故拙者ヨリ容易ニハ口ヲ出サヌ積リナリ

此中堂ノ位地ハ内外ニ對シ甚クテリゲートナリ拙者モ能ク了解致シ深ク御察シ申候去リナカラ拙者ヨリ中堂ヲ以テ貴國ノ委

一三六

員ニ被命シレト内々申入レ衙門ニ於テ同意セラレナハ素ヨリ中堂ニ於テ強テ御拒ミナサル譯ニムアラサルベシ

彼條約改正ハ新約ヲ結フヨリハ却テ面倒ノ一ニシテ先年英國ト改正談判ニ涉リタル一アリシモ最後ニ至リ却テ英國ノ方ヨリ異議ヲ唱ヘ卒ニ無結果ニ至リ大ニ困難致シタル一アリタリ

此最初口清條約締結ノ時ハ雙方トモ未ダ條約締結ノ問題ニ關シ甚ク駭驗ニ支シカリシヲ以テ今日ニ至リ條約全體ヲ見ルニ不穩當ノ處少ヤカラハ固未殆ソド二十年ニ近キ星霜ヲ経タレバ其間幾度カ形勢ノ變遷モアリ現行條約ノ儘ニテハ兩國ノ為メ不都合ノ一不尠改正ヲ要スルノ理由ハ不言シテ明カナリ

彼抑ミ現行條約締結ノ際ハ我政府ニ於テ種々真論アリタレ氏全ノ自分ノ建議ニテ成就シタルモノナリ拙者ノカノ與テ多クニ居ルト言フニ過言ニ無之然レハ爾未殆ソド二十年ノ今日ニ至リテハ

其條款中改正ヲ要スヘキ事項アルトノハ勿論左モアルヘキト信ス

此實ニ然リ故ニ改正ノ議ヲ提出シタルハ日本政府ナリト雖モ改正ニヨリテ利益ヲ得ルハ獨リ日本ノミニアラズ均シク又清國ノ利益ニ關スルモノナリ左レバ貴政府ト雖モ改正ヲ熱望セラルハ我政府ト全ク同情ナランヲ疑ナシ

彼改正ハ素ヨリ雙方ノ利益ヲ計レニ出ルモノナルトハ不待論此故ニ雙方ノ利益ヲ量リ兩國ノ文誼ヲ固クセントスルカ如キ重要ノ事件ヲ議スルニハ中堂ノ如キ日本ノ事情ヲ熟知セラレ其他外交ノ事務上實驗ニ富メル人ト談判セバ事情明瞭ニ歸シ取ルヘキハ取り取ルヘカカラザルハ取ラズト快然ト決スレテ得テ遲緩ニ流ル、ノ憂ナカルヘク是レ即チ兩國ノ利益ヲ量ルノ第一着ト考ヘ斯ク卑見ヲ申述ヘタルナリ

一三九
一三九
彼拙者ニ對シテコンプリメンタル御言葉御好意謝スル所ナリ然レ自分ト談判セヨトノ「ハ御程前榎本君等ヨリ其邊御打合せ「ニテモアラシカト推考ス

此否不然御高名ノ友人等ヨリ聞及ヒタレト今般ノ「ハ拙者命ヲ受クルノ日既ニ胸裡ニ浮ミタル「ニテ決レテ他人ノ勸諭ニ出ルモノニ非ズ

彼閣下ニハ未ダ終カニ兩度ノ御面晤ヲ致シタルナレト初メヨリ御互ニ談話熱シ思ハス心肝ヲ吐露致ス様ニナレリ是レ既ニ御懇親ナルノ証ナリ

此多謝何レ御門ノ照會ヲ經テ多分閣下ヲ御煩申ス「ニ相成ルヘシ彼其節ハ何レモ可致然レ總理御門ハ中々百事遲緩ニシテ急ノ「ハ參ルマシ能ク我慢強ク耐忍カ「御持ナサレナクテハ不相成此大レハ兼テヨリ承知致候

彼御在任期限幾年極リナルヤ

此未だ一定ノ規則ナレ大概三年位一期トスル例ナリ夫ヨリ長キ

モアリ又短キモアリ

彼其中色々御引合申ス一アルヘシ

此今日ノ御話シハ全ク御互ノ間秘密ニ屬シ至間他人へ御洩シ被下

間敷且此義ニ付テハ拙者ヨリ罷出御話可致苦ノ處當り地滞留已ニ

餘日庶之ニ付不顧失敬本日御来訪ノ序ヲ以テ及御話候略義ノ段

御免可被下候

彼諾御安心可被成總理衙門へハ報道致マシノ候

右ノ通り李鴻章ノ大意總理衙門ヨリ下命アラハ隨分條約改正談判

ニ從事スベキモ自分ヨリハ別ニ企望ノ一アラストノ語氣ニテソノ

地位ニ在テハ未だ公然政府ノ命ヲ受ケザル前ニ談問題ニ關シ判然ク

ル下ヲ申シ出デサルハ一慮尤ノ一ナリト鹽田公使ハ思考セリ

鹽田公使ノ
着任

是、於テ鹽田公使ハ四月二十九日天津出發五月一日北京ニ着任既ニ

総署王大臣ト尋常ノ訪問ヲ畢リ後二十一日ニ至リ談王大臣ト先テ

用談ノ為メ来ルニ二十四日推參トノ言ニ對シ昨今多忙ニ付何レ改メテ

日限ヲ申越ストノ言ニ對シ更ニ日限ヲ問合ハセ遂ニ三十一日ト取極

メ同日公使ハ總署ニ推參度郡王及大臣徐用儀廖壽恆ニ面會日清條約

改正ノ談判ニ從事スベキ旨ヲ申出シ彼ハ先ツ第一ニ清政府ニ於テ

ハ目下改正ノ必要ヲ見ズト云ヒ又他國ノ例ヲ援キ續々改正ヲ申出シ

ト云ヒ入轉シテ十年期限云々ヲ以テ異論ヲ唱ヘ終ニハ本件ヲ熟知セ

ザルヲ以テ調査スト云ヒテ當ハリ對話ヲ畢レリ續テ六月十日公使又

總署ニ推參度郡王許庚身徐用儀廖壽恆續昌ト對話ス彼ハ先ツ榎本公

使ヨリ總署へ申入ラレタルハ僅カニ口頭ノ言ニ止マリ公然タル照會

ノ確証ト見做シ難シト云ヒ次ニ各國ノ援例ヲ恐レサルヲ得ズト云ヒ

シニ對シ鹽田公使ハ夫々説破セシモ未だ要領ヲ得ルニ至ラズ續テ六

條約改正ノ
談判

月十四日公使又總署ニ推參慶郡王孫毓汶徐用儀ト対話ス彼等ノ答辯ハ不相替前議ノ復習ト一般更ニ確タル決答ナク決答セシハ結局日清條約ハ當初李中堂ノ擔任セシ事柄ニ付一應同氏ニ向合セ度トノ言ニテ畢ル續テ六月二十三日總署大臣孫毓汶徐用儀續島東館ニテ曰ク李中堂ハ向合セ候度即今ハ改正スベキ時ニアラザルモ貴國ヨリ御申出相成タル上ハ總署ニ於テ辦理被致度トノ旨ニテ其他徐公使ヨリノ未信ニ井上外務大臣ヨリ今般政米各國トノ条約ヲ改訂スルハ專ラ海關稅則ニ關シ之ヲ改訂セシ以上ハ清國ニ向テモ亦一様ニ施行セザルヲ得ザルニ付豫知マシトノ趣同公使ハ御申入相成タル由申越コ付テ今更改正ヲ舉行セスト申スハナケレモ一事ヲ以テ後ニシテ着手セシヨリ寧ロ他ノ改正結局ヲ俟テ一時ニ措辦致度トノ旨ニ對シ鹽田公使ハ訓令ニ載スル所ノ稅則ニ止マラズ且フ此上猶豫ノ義ハ御同意致シ難キトヨリ駁撃手ス續テ七月四日公使又總署ニ推參最初ノ廢壽恆徐用儀續

一四二

總署人日請
條約改正談
判ニ從事ス
ルニ同意ス

昌ト対話ノ際徐用儀ヨリ突然日本ニ於テ清人ニ内地旅行ヲ許サルハ不公平云々ト論シ出タルニ對シ鹽田公使ハ清國ニ於テ日本人ニ内地通商ヲ許サルハ不公平ナリト臨機ノ答辯ヲ為セシ折柄慶郡王入り来リ意外ニモ日清條約改正談判ニ從事スルニ同意シテ差支カント申出即チ公使ニ着手ヲ振合等ヲ打合セ歸館翌五日總署ハ日清条約改正談判ニ從事スルニ同意シタル旨ヲ井上外務大臣ニ電報ス此電報未ク外務大臣ノ許ニ達セザリシ以前ニ於テ外務大臣ハ鹽田公使ヲ總署王大臣トシ談判カ頗ル困難ナルヲ知り其慮見ヲ記載セシメタル機密信ハ電報ノ着後即チ七月六日附送第三八一號ニ列シ到達シタルモノ如左

外務大臣ノ
機密信

去月六日附機密信第一號條約改正第一信並ニ別紙五月三十一日清廷總署王大臣等ト對話筆記ニ接到シ此度同衙門ハ申入レタル日清条約改正ノ件ニ付略モ該大臣等ノ情ヲ審ミシタリ

本大臣に固より最初より清廷に我申入ニ対シ其慣手段トシテ必ラ
各種ノ辞柄ヲ設テ可成ク之ヲ規避スルコトヲ料リシルカ今マ談
筆記ヲ讀シテ殆ント談王大臣等ノ胸中ヲ洞見スレカ如キノ想アル
ナリ蓋シ談王大臣等ハ條約改正ハ彼等於テ之ヲ要セストカ或ハ其
改正ノ期限ハ正ニ十ヶ年目ト爲シタルモノニシテ此ヲ過クレバ又
次ノ十ヶ年目ノ期限ヲ俟タサル可ラトカ種々ノ辞柄ヲ設テ
テ我カ請求ヲ拒ミ置此機ニ乘シ琉球問題ヲ了結シテ以テ功ヲ收メ
ント希圖スルモノナル可シ果シテ如此クナラシムハ彼カ外交政略
ノ慣手段トシテ歲日ヲ延カシテ顯然ナリ然レモ今マ我政府カ改米
各國全權委員ト會議ハ方ニ進行最中ニテ本年中ニハ好結果ヲ
得ベキ都合果シテ然ラバ若シ其條約於テ獨リ日清條約舊ニ仍リ
尚ホ改正ヲ果サシムカ如キフアラハ改米各國ハ其レ之ヲ何トカ謂
ハシ膏ニ此ノミナラズ折角各國ト成シ遂ケタル改正ニ貿易上ニ於

一四四

テハ暫ク仍ホ其施行ヲ空クスルノ結果ヲ生スルナラン故ニ日清條
約ヲ改正ノ議ハ今日ヨリシテ之ヲ開クモ猶ホ其或ハ晩レシコトヲ懼
ル況ニヤ更ニ之ヲ遷延スルオヤ本大臣ハ夢寐ニモ斯ク想像ヲ著ん
ドヲ得ス因テ本大臣ハ貴官ヲシテ總理衙門ヲ促カシ日清條約ノ改
正ヲ速カニセシメレカ爲メ更ニ貴官ニ内訓スルニ左ノ件々ヲ以テ

夫レ今般日清條約ヲ改正スルコトヲ要スルモノハ貴官豫テ御承知ノ
如ク固ヨリ現行條約ノ大體上ヨクシテ起見シタルモノナレバ其實
際尤モ肝要ノ点ハ實ニ海關稅則ノ訂正ニアリトス左スレバ談稅則
ノ訂正ハ如何ナル方法ニ由レバ必ラ之ヲ成就セサル可ラズ苟モ
此ノ目的ヲ達スルコトヲ得ルトナレバ現改正案第一條第三項ノ意ヲ
以テ之ヲ商辦スル固ヨリ可ナリ若シ又タ彼ヨリ希望セバ貿易稅則
ヲ立ルノ權ヲ以テ互ニ彼我ノ政府ニ歸委シ右ニ関シテハ各々自ラ

管理スルノ權ヲ有スルモノト爲シテ可ナリ但シ此場合ニ於テハ一
個ノ但書條款ヲ附加スルノ勿論緊要ナリ故ニ本大臣ハ現改正案第
一條第三項及ヒ第四項ノ意ヲ以テ之ニ充テ可ナリト思維ス
清廷總署王大臣等ノ外交手段ニ對スルニハ我モ亦必ムラ得スレテ
故ラニ我カ要求ヲ誇張シテ豫カシテ彼我讓與ノ權衡ヲ謀ラサル
可ラヌ去レハ現改正案中ニハ改定各國人民同様に清國內地通商ノ
一ハ向キニ公平ノ考ヲ以テ故ラニ之ヲ除キテ我カ要求ヲ提出シテ豫
筆記ニ據リ彼ノ情ヲ看觀スレバ我モ亦タ此等ノ要求ヲ提出シテ豫
レノ最後讓與ノ餘地ヲ占メ置クテ却テ我利ナリトス
又ハ現改正案ニ開列シタルハ清國開港場ハ舊ニ仍リテ十五港ニ止
メタレバ宜昌蕪湖鶴龍打狗北海ノ五港ハ孰レモ明治四年即チ一
八百七十一年以來新ニ改定各國ノ爲メ開キタル者ナリ然レモ我國ハ
特ニ彼我ノ條約中ニ於テ一體均沾ノ條款ヲ有セザルヲ以テ其利ヲ

一四六

一四七

享ルヲ得サルノ故ニ今ヤ更ニ右五港ヲ談定案第一條ノ末ニ加フ
可シ但シ右五港ハ清國已開港場トシテ之ヲ加ヘ豫メシテ彼我ノ協意
ニ由リテ將來應ニ開クヘトノ港ト相混スルノ嫌ヲ避クルニ注意ス
可シ

徐公使ト井
上外務大臣
ノ談話

去月二十六日清國公使徐承祖來訪シテ總理衙門電音ノ旨ヲ申込
且之ニ關シテ暫時談話ヲナシテ其要左ノ如シ此ノ談話ノ次第ハ
往々貴官が總理衙門大臣ト應接ノ時ニ方ツテ之ヲ援引シ應接ノ材
料トセラル、モ妨ケナレ
徐云某ハ總理衙門ヨリ電音ニ接シタリ該電音ノ旨ハ貴我條約ノ改
正ハ現今貴政府カ改定各國ト開カレタル會議ニ應濟ミタル後ニ於
テヤンノ望ム即チ改定各國トノ會議ニ應濟ミタル上ニテモ各其
批准ヲ經ルマテノ間ニハ尚ホ數月ヲ實ス可シ總理衙門ハ右貴政府
ト各國全權委員トノ會議ノ終結シタル後ヨリ其批准ヲ經ルマデノ

間ニ於テ貴我條約ノ改正ヲ商榷スルコトヲ欲シ閣下ニ此議ヲ申入ル
、コトヲ以テ某ニ命シタリ宜敷御承知下サレシ

本大臣云御申込ノ趣ハ承諾致シ難シ試ニ思量セラレヨ元來貴我政
府凡改米各國ヨリ一體均沾條款ト云フ大鐵鍵ヲ加ヘラレタルモノ
ナリ左レハ今マ我政府ハ改米各國ノ條約改正ヲ成レ遂クルモ苟モ
貴我ノ條約ニシテ未ダ改正セサルノ間ハ海關稅則ノ如キモ之ヲ歐
米各國ノ商民ニ行フコト得ズ仍モ貴我現今ノ條約通り稅額等モ即
ケ從前ノ儘タラサルヲ得サレモノト成ル可シ故ニ貴我條約ハ晚ク
凡他ノ各國トノ條約改正ヲ終結スルマテニ必ズ之ヲ改正セサル
可ラズ若シ然ラズ不幸ニシテ其他各國トノ條約改正ニ後ル、カ如
キコトアラバ其之ニ後ル、コトナレバ我政府歲入上若干ノ損トナ
リ二日ナレバ又若干ノ損トナリ終ニ月ヲ以テ數フルニ到ラバ其損
實ニ莫大ナル可シ即チ今日ニテモ已ニ晚レタリトスル程ナリ此上

一四八
一四九

更ニ延引センコトハ我政府ノ萬々承諾スルコトヲ得サル所ナリ又我ガ
鹽田公使ヨリノ報ニ接スルニ總理衙門王大臣ハ貴我條約改正ノ期
限ハ正シテ十年目トシタルモノニテ此ヲ過ンハ又十次ノ十年目
目ヲ俟タサル可ラス云々ノ言アリ何レノ國ノ條約カ斯ル奇異ノ解
釋ヲ容レントシテ十年後ニハ雙方何時ニテモ其改正ヲ提出スルコト
得テ徒ニ一方ノ勝ちヲ以テ之ヲ拒ムコトヲ得ザルハ勿論ナリ閣下善
ク此意ヲ總理衙門ニ致セ

夫レ稅則ノコトに至テハ貴政府ニ從前屢々改米各國ニ向テ改正ノ
議ヲ提出セラレ常ニ種々ノ故障ヲ受ケテ親ノ困難ヲ嘗メ居ラルハ
所ノモノナラスヤ殊ニ貴政府ハ常ニ日清支際ハ特別ノ誼アルコトヲ
唱ヘ居ラルハモノナレバ我政府カ此等ノコト於ケルノ利害ヲ視ラ
ル、コトヲ殆ント亦猶モ貴政府自己ノコトトナル可シ去レハ此
度我政府カ前陳ノ如クノ必要アリテ申込ニタル改正ノ議ハ必ラス

善く之ヲ聴納セラレシヨシ希望ス若シ嗣後貴政府ニモ同様他各國
ト海關稅則若クハ之ノ関スル規則等ノ改正ヲ要セラルルハアラン
ニハ我政府ハ素シテ貴政府ノ要求ニ應ズ可シ是レ實ニ雙方ノ便利
ヲ補助シ益々親睦ノ誼ヲ敦クスル所以ニアラスヤ若シ其レ然ラズ
此等事件ニ付他ノ各國ハ皆々其好意ヲ表スルモ傍ヲ却テ貴政府ノ
故ヲ以テ故障相生スルカ如キアラバ貴政府ハ如何ニ貴我ノ交誼ヲ親
密ニセント欲セラシム得ヘカラス此レト談公使ヲ頻リ自清文際
ハ特別ノモノトセザル可ラス云々シタルカ故ナリ」我政府ハ為メニ
其感情ヲ傷ハレサルヲ得ンヤ

本大臣ハ斯ル不祥ノ事貴我ノ間ニ於テ決シテ其慮ナキヲ信ス
左レハ若シ貴政府ノ都合ナラバ先ツ急ニ稅則ノ條項ヲ議シ然ル
後他ノ諸事項ニ及ヒテモ可ナリ免ミ角モ本大臣ハ貴政府カ一日モ
速ニ右改正ノ議ヲ開カレンヲ望ムナリ

一五一

徐云此度貴政府ヨリ提出セラル可キ條約草案ハ總理衙門ハ勿論某
ニモ未ダ之ヲ示サレザレハ固ヨリ其大旨サヘ承知セス畢竟貴政府
ニテハ貴我條約モ他ノ各國ト一律ニ改正セラル可キノ意ナルカ將
ク之ヲ特別ニセラル可キノ意ナルカ
本大臣云矢張り篤ニ仍リテ之ヲ特別ニスルノ意ナリ夫レ貴我交際
ノ宜ク特別ニセザル可ラザルハ常ニ貴政府ノ志ニシテ最初現條約
ヲ訂結スルニ方リテモ貴政府ハ尤モ意ヲ此致サレタリ故ニ今般
我政府ヨリ該條約改正ヲ提出スルニモ猶ホ此ノ主旨ニ由レルナリ
且ツ法律等ノ一ニ付テモ貴我ノ間ニ於テハ實際改定各國ト一律ニ
做シテ了リ難キ者モアリ意フニ是レ閣下ノ諒スル所ナラン但シ海關
稅則及ヒ之ノ關スル諸規則ニ至リテハ然ラズ必ラズ他各國ニ關ス
ルモノト同様一律ニ之ヲ議立セザル可ラス是レ其性質ニ我國ト他
ノ各國トノ間ニ存在スル關係ニ於テ獨リ貴國ト之ヲ特別ニシ難キ

者アレハナリ

之ヲ要スルニ此度ノ改正ハ決シテ獨リ我政府若クハ獨リ我人民ノ
利ヲ謀ルモノニ非ズ我政府カ因テ利益ヲ得ルノ点ハ即チ亦貴政
府進テ改正ノ期ニ至ラハ他國ト改正ヲ逐ケ得ラルニ至ラハ我政
府ハ異論ヲ生セズ聽容スルニ至ラハ貴政府ノ利益トナリ實ニ互相
ノ幸福ヲ進ムトシテ爾ルモノトス夫レ東洋ノ表ニ在テ能ク今日ノ報
難ニ當ル者ハ唯ク貴我ノ二國アルノニ貴我ニ國ノ互ク相提切リシテ
改米各國ヨリ加ヘラレタル大鐵鏈鎖ヲ破ラサル可クサルハ固ヨリ
今更ニ事ハ新ラシク之ヲ言フヲ要セス本大臣ハ貴政府カ必ラ此
義ニ由ラルハ一ツ信スルナリ

又貴政府ハ我政府此度各國ト特ニ訂立セントスル稅則ハ果シテ
幾何ノ率ニマシヤル可キカラ審ヒセラレサルヨリ「此ハ該公使カ清
國政府ハ日本政府カ他ノ各國ニ提出シタル改正案ノ旨ヲ審ヒセサ

一五三

シハ今日ニ在テ單ニ在日本清國人民ハ他各國人民ノ為メニ設ケ
タルモノト同様ノ稅則ヲ遵奉ス可シト云フノミヲ以テ之ヲ議スル
ハ殆レド漠然トシテ旨印ヲ捺スルカ如キノ心地アリ云々トノ語ア
リタルカ故ナリ」或ハ其甚ク高稅トナラシメ懸念セラル可ケレ凡
請フ善ク之ヲ思量セラレマ前ニモ反復開陳シタルカ如ク今日貴我
政府トモ改米各國ニ對シテハ實ニ高キ歎息ス可キ形状ヲ維持シ逆
モ此等稅則ノ一ツ付充分ノ改正ヲ行ヒ得ルモノニアラス且ク貴我
政府ヨリ提出スル條約改正ノ議ニ付彼等カ其故障ヲ容ルハ非常ニ
此等ノ点ニ於テ尤モ其カヲ用フルハ貴政府モ屢々之ヲ實驗セラ
レタルヲ信ス去レハ若シ貴政府果シテ我カ將ニ改正セントスル
稅率ノ如何ヲ懸念セラルニ於テハ右改米各國ノ干渉コソ恰モ最
上ノ箝制タルヲ以テ此事ハ促セラ充分ニ貴國ノ利ヲ護スルニ足ル
可シ本大臣ハ貴政府カ斯ル懸念ヲ費サスレテ改米各國ノ承認スル

79

税率に安んぜられんことを希望ス

徐云琉球ノ案久シ貴我ノ間ニ涉リテ未だ終結セズ今マ伊藤大臣ト云ヒ李中堂ト云ヒ及ヒ閣下ト云ヒ其ト云ヒ僕ニ二國ノ交誼ヲ進ル
ルノ面リ譬言ハバニ國ノ平和ヲ成スノ料理人アリ今此機ニ際シ貴我料理人カ之ヲ調理スルノ豈ニ難シトセンヤ知ラズ閣下此ニ意アリ
ヤ否

本大臣云否琉球ノ一付テハ貴政府ニ於テ如何ニ之ヲ看做サル、
カヲ審ニセサレハ我政府ハ全ク既遂ノ一ト為シ復タ之ニ辭シテ何
事ノ事項ノ貴我ノ間ニ存シ居ルノ一ト覺ヘズ且ツ雙方條約ノ改正ヲ
議セントスル際ニ方リテ別種特異ノ政治上ノ問題ヲ提出シテ其間
ニ混センムルハ是レ徒々其紛紜ヲ加フルノ本ナリ故、今日ノ條約
改正ハ劇然他ノ問題ヲ交ヘズ純ニ從前條約ノ復訂トシテ之ヲ議ス
スヘシ又琉球事件ハ付貴政府猶ホ言ハント欲スルノ意見アラハ乃

一五四

子之ヲ提出スルモ可ナリ而シテ我政府ハ之ヲ聞クヘキノ理アラハ
ホタ之ヲ聽カレ但シ其意否ニ至テハ本大臣ハ之ヲ此ニ確答スルノ
必要ヲ覺ヘズ

徐云今ヤ貴政府ハ吾國全權委員會議同シテ條約改正ヲ議シ居ラル
、最中ナリ幸ヒ果シテ之ニ陪スルノ一得セシメラレハハ寧ろ貴
我ノ便、アラマヤ

本大臣云閣下モ承知セラル、如ク欧米吾國ノ貴我ニ於ケル交際ハ
帝、最惠國條款ノ下ニ於テ連合シ現ニ我カ此度ノ會議ノ如キモ一
帯ニ十六ヶ國ノ全權委員ヲ対手トシテ之ヲ開キ居レリ然ルニ今若
シ閣下ヲシテ其中ニ列セシメシムルハ是レ一種別色ノ委員ヲ混スル
者ニテ其議事上ニ於テ不都合ナルヘキト顯然ナリトス閣下宜ク之
ヲ諒セヨ本大臣ハ唯々閣下カ前陳諸項ノ要旨ヲ總理衙門ニ轉致セ
ラレ同衙門カ速ニ改正會議ヲ開カレントヲ希望ス

徐去領シ了レリ其ハ總理衙門ノ其ノ咨文通りニ果テ舉行ス可キカ
否ヲ保スルコトヲ得サレモ免モ由モ尊慮ノ次第ハ具ニ報知ス可シ
右徐承祖ノ談話ニ由テ之ヲ看ルモ總理衙門ノ政略ハ瞭トシテ之ヲ
掌ニ指スカ如ク益々本大臣力之ニ關シテ信スレ所ヲ確カノシリ然
ニ日清條約ノ改正ハ起頭聲明シタルカ如クノ急アル者ナレバ決レ
テ該衙門王大臣等ノ手段ニ弄セラルコトヲ容レ得マ晩クモ當年中
ニハ必ラ之ヲ議スシ他各國トノ改正ニ後レサレコトヲ要ス否ヲサ
ル中ハ我政府ハ清廷ノ因循ノ為ニ他各國好意ノ結果ヲ收レルコ
能ハサルモノトナラレ是レ實ハ我政府ノ忍フ能ハサル所ナリ就テ
ハ貴官篇ト此意ヲ體セシレ一日モ怠ラス總理衙門ノ王大臣等ニ催
促シ速ニ會議ヲ開キ必ラス改米各國トノ改正ニ不都合之レナキ様
九月ノ間マラニ處辨シ了ルコト御盡力可有之矣又總理衙門王大臣
臣並ニ清國公使徐承祖等カ勸モスレバ輒チ琉球案云々ヲ言出スルハ

一五六

清廷ノ意或ハ此ニテ朝野處理即チ該國ヨリ其版圖ニ屬スルコトヲ
我ヨリ公認スル事ノ議ニ涉ラント欲スレヤモ知ル可ラス何ントナ
レバ現ニ相互間接者ノ間ニ於テ之ニ關シ日清ノ妥協ヲ謀リ居ルコ
トハ本大臣カ兼テ知ル所ナレハナリ此間接者ハ即チ他人ニアラス本
大臣カ平素信用スル所ノブリントンリ及ヒ李鴻章ノ幕賓テトリン
ガナリ故ニ清廷若シ此意ニ由リテ先ツ琉球云々ヲ言出シ以テ我ヲ
試シモノナランニハ我モ亦多自ラ此意ヲ體シテ之ニ接セサル可ラ
ズ故ニ須ラテ善ク意ヲ用サズ之ニ關シ清廷ノ意果シテ何レノ邊ニ
在ルカヲ探偵セラレ可シ機密外人ノ抱ナル者ヲ信用シテトリン
ガ又ハ總統發言ハトトヨリ甘ク波瀾シ得ヘキカ
機密信第十二号本件ニ付總署王大臣ト第一回御談判ノ筆記報告本
月二日接手致宛讀候貴官ニ於テ着々御催促ノ段於本大臣満足ノ
候而本大臣ト前任公使黎民往復ノ公文ヲ提出スル義ニ付テ

一五七

ハ御申越ノ通有内ノ球案ノ有之貴官御見込ノ通最後ノ手段
ト致候下御同見ニ有之候其他御談判ノ次第致承認候
右申進候也

追テ本信ハ本月五日御發送ノ總理衙門大臣ニ於テ改正會議開會
ノ義承諾致候趣ノ電報接到前致起候モノニ付内或ハ最早不要
ノ案モ有之候一其亦尚肝要ノ條件モ有之候ニ付其儘指進候次第
ニ付其御會ニテ御覽讀可被成矣特又昨日ノ御電報ニ付本日別
紙答電指進候向為御照枝寫指進候

此追申ノ所謂答電ニテ清國ノ琉球事件談判ノ結了セントスル時
至リ我実カ公使カ總署王大臣ト議定ノ次第南洋大臣ニ下向セシ
メタルニ反看シ今度條約改正談判ノ最初ニ彼此全權委任ノ義ヲ措カ
メヨトノ訓令アリシニ由リ鹽田公使ハ七月九日ヲ以テ總署ニ前任シ
談大臣ト對話スル所アリ其翌十日ニ至リ

鹽田公使
總署王大臣
トノ照會復

一五八
一五九

照シ得リ現行條約ハ明治六年四月三十日ニ互換ノ日ヨリ起リ明
治十六年四月二十九日ニ至リ止ニ十年ノ期滿タントシタルハコノ年
二月十六日三月二十六日ニ井上外務大臣及木下外務大臣
リ重修ヲ願フノ意ヲ將テ前後ニ貴衙門並ニ黎大臣ニ知照セシテ經
テ案ニ在リシトコト茲ニ本大臣ハ諭旨ヲ欽奉シ條約ヲ重修セント
ス即チ貴王大臣ヨリ奏明シテ全權大臣ヲ欽派シ以テ會同シテ妥商
スルニ便セラレントヲ希フ此段照會ス

ト照會以後總署ヨリ總辦ヲ差越シ全權ノニ字ヲ除キ吳ルノ様申シ來
リタルモ公使ハ之ニ同意セザリシニ由リ十三日談王大臣ヨリ
光緒十二年六月初九日照稱ヲ接准セシニ現ニ議シテ條約ヲ重修セ
ントセハ希ム奏明シテ全權大臣ヲ欽派シ以テ會同シテ妥商スル
ニ便セラレントノ趣ヲ申越サシ查スルニ中國ト日本ノ換約ハ同
治十二年ニ在リ扣シテ光緒九年ニ至リ期滿ラ彼時既ニ未ダ重修セ

ザレバ自カラ意サニ萬ニ照シ遵行スベキナレド茲ニ貴國ハ中國ト
倍ス睦誼ヲ敦フセラルヲ以テ故ニ約ヲ修スルノ期ニ非ズト雖モ特
ニ通融ニテ辦理スルヲ允シ即チ奏明シ旨ヲ請ヒ本衙門ヨリ貴大臣
ト從容ニ商議セント擬ス中國ニハモト全權大臣ノ名目ナク是迄各
國ト事件ヲ商辦セシ中モ亦タ祇テ約ヲ畫スル時ニ於テ彼此全權大
臣ノ字樣ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシメシナレバ此時本衙門ガ貴
大臣ト商議シテ約ヲ修スルニ據カニ全權ノ名ヲ加ヘ難シ此レ乃チ
中國ノ體制此ノ如クニシテ西洋ト強ク同フスル能ハサルト至テ
ハ前ニ貴大臣ト會晤セシ中既ニ一切ヲ面告セシニ今マ末文ニハ仍
ホ全權大臣ヲ欽派スルヲ請ムレ本衙門ハ辦理シ難シ此段照復ス
トノ照復ニ對シ十六日ニ至リ公使ヨリ

明治十九年七月十三日照稱ヲ持准セシニ中國ト日本ノ換約ハ同治
十二年ニ在リ和シテ光緒九年ニ至リ期滿ツ彼時既ニ未ク重修セザ

レハ自カラ意サニ萬ニ照シ遵行スベキナレド茲ニ倍ス睦誼ヲ敦フ
セラルヲ以テ故ニ約ヲ修スルノ期ニ非ズト雖モ特ニ通融ニテ辦理
スルヲ允ス中國ニ至テハモト全權大臣ノ名目ナシ是迄各國ト事件
ヲ商辦セシ中モ亦タ祇テ約ヲ畫スル時ニ於テ彼此全權大臣ノ字樣
ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシメ末文ニハ仍ホ全權大臣ヲ欽派スルヲ
請ムレ本衙門ハ辦理シ難シト趣ラ申越サル本大臣查スルニ米國
ノ續修條約ニハ兩國ハ全權大臣ヲ欽命シ各々奉ゼシ所ノ諭旨ヲ持
テ公同ニ閱看ス等ノ語アリ又獨逸ノ續修條約ニハ兩國ハ大臣ヲ特
派シ各々奉ゼシ所ノ全權大臣便宜行事ノ上諭ヲ將テ互ニ相ヒ校閱
シ便ニ妥當ニ屬ス等ノ語アリ乃チ貴國ニハモト全權大臣ノ名
目ナシト謂フベカラサルノミナラス又祇テ約ヲ畫スル時ニ於テ彼
此全權大臣ノ字樣ヲ書寫シ以テ一律ニ歸セシト謂フベカラス何シ
トナレド該全權大臣等ハ先ツ奉ゼシ所ノ諭旨ヲ將テ互ニ相ヒ校閱

シ然シテ後ニ條約ヲ議定セシムル辯セズシテ自カラ明ラカアレハ
ナリ之ヲ總ルニ君上ヨリ全權大臣ヲ欽命シ全權大臣ハ諭旨ヲ校閱
スルハ萬國ニテ事件ヲ商辦スルノ公例ナレバ此度亦大臣ハ貴國ノ
大臣ト是ニコレ率由セント願ヒ日米貴國ノ前任シラ會晤シ論フ
テ全權大臣ヲ欽派セラルノ事ニ及ビシ井貴國ニテ所謂欽派大臣
ハ即チ他國ニテ所謂全權大臣ト其義ヲ相ヒ同フマル如キラ覺レ
是ヲ以テ奏明シテ全權大臣ヲ欽派セラレシコトヲ照請セシナリト宣ヒ
貴衙門ヲノ辦理スルニ難カラシメシヤ期滿ヲ約テ修スルニ至テハ
條約ニ載セテ明文アレバ貴國政府ハ此時應サニ即チ辦理セラルベ
キノコトヲ固ヨリ特ニ通融シテ允スト聲明セラルルヲ希フルナケン
若シ夫レ倍ス睦誼ヲ敦フスルハ本大臣ノ日多ニ希望スル所ナリ此
段照復ス

トノ照復ニ對シ二十日ニ至リ總署王大臣ハ

一六三
一六三

光緒十二年六月十五日照復ヲ接准セシトコロ内ニ米及ビ獨逸ノ兩
國ハ條約ヲ續修セシムル何レモ全權大臣ヲ派有シテ校閱ヲ經タレ
ハ此度ニ奏明シテ全權大臣ヲ欽派セラレシコトヲ照請セシナリト宣ヒ
辦理スルニ難カラシメシヤトノ趣ヲ稱シテ申越サル貴衙門查スル
ニ從前米及獨逸ノ兩國ハ條約ヲ續修セシムル何レモ彼此先ヲ約文
ヲ將テ商定シ然レ後ニ旨ヲ請ヒ大臣ヲ派出シテ書畫押蓋印シ並ニ西
國ノ例ニ照シ約内ニ全權大臣ノ字樣ヲ書寫セシニ係レバ此度貴大
臣ハ本衙門ト議シテ條約ヲ修セント欲スレハホク即チ此ニ照シテ
辦理セン東文ハ誤會ニ屬スルニ似タリ此段照復ス
ト照復ス即チ總署貴方ノ申出ノ儘ニ同意セザリシニ由リ鹽田公使
ハ獨逸公使フオン、ブランド氏ノ例ヲ同公使ニ同令ハセ且ツ外務大臣
ニ電報ヲ往復ノ末三十日ニ至リ
明治十九年七月二十日照稱ヲ接准セシニ從前米及ビ獨逸ノ兩國ガ

條約ヲ續修セシ片ハ何レモ彼此先ツ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ旨
ヲ請ヒ大臣ヲ派出シ蓋押印シ並ニ西國ノ例ニ照シ約内ニ全權大
臣ノ字樣ヲ書寫セシニ係ルハ此度條約ヲ議修スルニモ亦ト即チ此
ニ照シテ辦理セシ末文ハ誤會ニ属スルニ似タリトノ趣ヲ申越サル
本大臣查スルニ萬國ニテ事件ヲ商辦セントスル片ハ全權大臣ハ先
ヅ表セシ所ノ諭旨ヲ將テ互ニ相ヒ校閲スルハ是レ其ノ公例ニテ即
チ米及ビ獨逸ノ兩國カ續修條約ノ如キニモ載セラ明文アリ是ヲ以
テ本大臣ハ前日貴王大臣ニ照會シ貴王大臣ト是レコレ率由セント
請ヒシトコロ今ニ米文ニ據リ當時實在情形ハ續約ニ載スル所ト
同シカラザルヲ知悉ヤリ但チ先ツ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ大臣
ヲ派出シテ蓋押印シ全權大臣ノ字樣ヲ書寫スル一貴國カ米及ビ
獨逸ノ兩國ト條約ヲ續修セシ片迭々ニ既ニ例ヲ成シタルヲナレバ
此度モ此ニ照シ辦理スルモ亦ト應サレ妨ゲナカルベシ希クハ即チ

奏明シテ大臣ヲ欽派シ以テ條約ヲ議修スルニ便セラレンコトヲ誤會
ニ屬スルニ似タリト謂ハルハニ至ラハ本大臣ソノ故ヲ知ラズ此段
照復ス

トノ照復ニ對シ八月十七日ニ至リ総署王大臣ハ
光緒十二年六月二十九日照復ヲ接准セシトコロ内ニ從前米及ビ獨
逸ノ兩國ト條約ヲ續修セシ片先ツ約文ヲ將テ商定シ然ル後ニ大臣
ヲ派出シ蓋押印シ全權大臣ノ字樣ヲ書寫セラレンコト度々既ニ例
ト成リシトナレバ此度モ照辦スルニ妨ケ無シ希クハ即チ奏明シテ
以テ條約ヲ議修スルニ便セラレトノ趣ヲ申越サレシニ付本衙門
ハ既ニ七月十四日ニ於テ奏明セシトコロ旨ヲ奉レ本衙門ノ王大臣
ヨリ貴大臣ト安カク商議ヲ為スヲ先准セラレタリ此段照復ス
トノ照復ニ對シ二十日ニ至リ鹽田公使ヨリ
明治十九年八月十七日貴王大臣ノ照稱ヲ接准セシニ本衙門既ニ七

月十四日ニ於テ奏明セシトコロ旨ヲ奉シ本衙門ノ王大臣ヨリ貴大臣
ト毎カニ商議ヲ為スヲ先准セラレタリト申越サレ本大臣已ニ覽
表ヲ經タレハ相應ニ日期ヲ訂示シテ以前往シテ條約ヲ議修スル
ニ便セシムルヲ照請スベシ此段照復ス

トノ照復ニ於テ二十七日ニ至リ總署王大臣ヨリ

光緒十二年七月二十一日照稱ヲ接准セシニ請フ日期ヲ示シテ以テ
前往シテ條約ヲ議修スルニ便センヲトノ趣ヲ申越サル本爵大臣
某現ニ八月初一日兩点鐘ニ定メ署ニ在テ相ヒ候セントセバ時ニ至
リ即チ希フ貴大臣ノ署ニ來リ晤譚セラレンヲ此段照復ス

トノ照復アリ即チ八月二十九日鹽田公使ハ總署ニ前往シ該大臣ト對
話ノ末九月四日ニ至リ總署王大臣ニ提出ノ照會及ヒ改訂條約底稿如
左

所有改訂條約底稿ハ本大臣カ去月二十九日ニ於テ貴衙門ニ前往シ

一五六

ヲ會晤セシ片貴王大臣ハ曾テ先ツ一着ヲ要ムルノ趣ヲ云ハレシカ
ハ相應ニ照譯シテ送上ス仍ホ希フ所後ハ即チ日期ヲ訂示シ以テ妥
商ニ便セラレンヲ此段照會ス

改訂條約底稿

改訂條約
第一款 舊通商章程第一款

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及ヒ通商城鎮ニ在テ地基ヲ租賃
シ房屋鋪店行棧寺觀醫院工廠機器局等ノ項ヲ營造シ並ニ墳塋ヲ設
立スルヲ得其ノ意サニ如何ニ興辦スベキカノ一ハ總テ地方ノ成
例及ヒ章程ニ遵ガヘ
此ノ國ノ人民ノ彼ノ國ノ通商口岸及ヒ通商城鎮ニ在テ工作スル者
ハ其ノ生理ニ準スル一切ノ須ヲ彼ノ國ノ人民ト同シク彼ノ國ノ
律法及ヒ則例ニ遵フベシソノ政令審斷ハ總テ彼ノ國ノ官員ノ辦理
ニ歸シ此ノ國ノ領事ハ干預スルヲ得ズ

86

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及通商城鎮ニ在テ貿易スル者ハ務メテ領ラテ彼ノ國政府ノ通商章程ニ遵守スベシ即チ清國人民ノ日本ニ在ル者ハ日本國政府カ各與國ト締セン所ノ通商章程ニ遵守シ日本國人民ノ清國ニ在ル者ハ清國政府カ各與國ト締セン所ノ通商章程ニ遵守スルニ係ルコトナリ

彼此兩國政府カ意サテ徵スヘキ船隻貨物等ノ稅ハ直徵ト轉徵トニ論スルナク別國人民ノ納ム所ニ按照シテ較ヤ重クスルヲ得ズ
第二款 萬通商章程第一款

兩國人民ノ互ニ相ヒ往來貿易スル為メ彼此政府カ開ク所ノ口岸及通商城鎮ハ左ニ臚列ス

大清國

- 牛莊 天津 芝罘 宜昌 漢口 九江 蕪湖 鎮江 上海 甯波 温州 福州 淡水 臺灣 廈門 汕頭 廣州 瓊州 北海

一六八
一六九

大日本國

- 橫濱 箱館 大坂 神戸 新潟 長崎 築地

第三款 新設

日本國政府ハ通商口岸及通商城鎮ノ地方治廳ヨリ起リ旁行十里ハ清國人民ノ意ニ任セテ遊玩スルヲ允ス

清國政府ハ通商口岸ニテ別國人民ノ意サテ去ヲ得ヘキ限界内ニハ日本人民モ亦テ意ニ任セラテ遊玩スルヲ允ス

第四款 新設

此レ或ハ彼ノ國政府ノ邦内ニテ徵スル所ノ煙草麥酒清酒味醬油及ヒ鹽等ノ稅ハ進口稅ニ比シ較ヤ重クスルコトアルニ遇ヘバ該項ノ進口稅ヲ將テ邦内ニテ徵スル所ニ按照シ增添スルヲ得
第五款 新設

此レ或ハ彼ノ國ニテ瘧病流行シ此ノ國ノ政府其傳染ヲ虞ルル時

ニ隨テ法ヲ設ケ彼ノ國ノ物貨牲畜ヲ販運シテ口ニ進ムヲ禁止スルヲ得ベシ或ヒハ限制ヲ行ナフモ亦多可ナリ

第六款 修好条規第八款

此ノ國ノ人民ハ民事ニ因リ彼ノ國ノ人民ヲ稟告セントスル中ハ須ク彼ノ國ノ人民ヲ管理スルノ判司或ハ領事ニ投シテ具呈スヘシ該判司或ハ領事ハ本國ノ律法ヲ按照シテ審斷セン

第七款 修好条規第三第八及第十三款

此ノ國ノ人民ニテ彼ノ國ニ在ル者誼應サレ彼ノ國ノ律法及ヒ章程ニ遵守スベシ

此ノ國ノ人民彼ノ國ノ通商口岸及ヒ通商城鎮ニ在テ重罪若クハ輕罪ヲ犯シタランニ其ノ現行ニ係ルモノハ屋内外トヲ論スルナク彼ノ國ノ該管官吏ハ自ラ拿捕ヲ行ナヒ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ備レ現行ニ非レバ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ此ノ國ノ領事ニ知照セバ

此ノ國ノ領事ハ即チ勾票ヲ將テ彼ノ國ノ官吏ニ送給シ其ヲ會捕セシムルカ若クハ自カラ拿捕ヲ行ナヒ本國ノ律法ヲ按照シ懲辦セ

第八款 新設

此ノ國ノ人民彼ノ國ニ在テ第一款ノ第二項ハ言明ヲ經レテ除クノ外ニテ彼ノ國ノ政令或ハ地方章程或ハ巡捕章程ヲ犯シタルハ其ノ現行ニ係ルモノハ屋内外トヲ論スルナク彼ノ國ノ該管官吏自カラ拿捕ヲ行ナヒ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ備レ現行ニ非レバ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ此ノ國ノ領事ニ知照セバ此ノ國ノ領事ハ即チ勾票ヲ將テ彼ノ國ノ官吏ニ送給シ其ヲ會捕セシムルカ若クハ自カラ拿捕ヲ行ナヒ其罪ヲ擬定スルニ此ノ國ノ領事或ハ判司ハ彼此兩國ノ律法ヲ比照シ輕ニ從テ懲辦スヘシ若シ彼國以テ罪ト為シ此國以テ罪ト為サル者ハ仍ホ應サレ彼國ノ律法ニ按照シ情狀ヲ

37

酌量シテ懲辦スヘシ

第七款 新設

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ノ通商口岸及通商城鎮ニ在リ此ノ國ノ律法及刑罰例ヲ犯レタラン其ノ外人租界内ニ於テセシキハ此ノ國ノ領事ト直チニ拿捕ヲ行ナヒ或ヒハ時ニ臨ミ彼ノ國ノ地方官ニ知照セハ彼ノ國ノ地方官ハ應サセ即チ幫助スヘシ其ノ外人租界外ニ於テセシキハ此ノ國ノ領事ヨリ彼ノ國ノ地方官ニ知照セハ彼ノ國ノ地方官ハ實力ニ拿捕シテ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ

第十款 修好章程第十款

此ノ國ノ人民此ノ國ノ律法ヲ犯シ落カニ彼ノ國ノ人民舟屋船隻等ノ處若クハ逃レテ彼ノ國ノ領事至リシキ一タヒ此ノ國ノ政府或ハ領事ヲ知照ヲ經ナハ彼ノ國ノ該管官吏ハ應サセ即チ拿捕シテ支出スヘシ此ノ款ハ尋常罪犯ノ為メニ設クルニ係ル政犯ハ此例ニ在ラスソノ

一七

細目ハ應サセ另ニ約ヲ訂スベシ

第十一款 新設

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ニ在テ此ノ國ノ人民ト互ニ相ヒ稟告シ彼ノ國ノ人民ニ牽連セザルモノハ應サセ此ノ國ノ領事ニ歸シテ審斷セラルヘシ

此ノ國ノ人民ハ彼ノ國ニ在テ別國ノ人民ト互ニ相ヒ稟告シ彼ノ國ノ人民ニ牽連セザルモノハ應サセ此ノ國ト別國ト議定ノ条約ニ按照シテ辦理スヘシ

第十二款 修好章程第十款

此ノ國ノ通商口岸及通商城鎮ニテ彼ノ國ノ政府ヨリ尙ホ未カ領事ヲ派駐セシメザル片此ノ國ノ人民ハ民事ニ因リ該ノ地方ニ在ル彼ノ國ノ人民ヲ稟告スルカ若クハ該ノ地方ニ彼ノ國ノ人民ハ民事ニ因リ互ニ相ヒ稟告セハ此ノ國ノ該管官吏ハ此ノ國ノ律法ヲ按照シ

テ審断セン但々彼ノ國ノ人民カ此ノ國ノ律法及ビ則例ヲ犯シタ
ラシム此ノ國ノ該管官吏自カラ拿捕ヲ行ナヒ附近ナル彼ノ國ノ領
事ニ押送セヨ

第十三款 修好章程第二十款

此國ノ人民カ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ居住スルハ彼ノ國
ノ人民ヲ雇傭シテ以テ使令ニ供スルコトハ均シク其ノ便任ス但々
之ヲ彼ノ國ノ轄外ニ役セントスルハ片々應サシ該管地方官ノ允准ヲ
請ヒ以テ彼ノ國ノ律法ニ遵フヘシ

此國ノ人民カ彼ノ國ノ通商口岸及ビ通商城鎮ニ在テ彼ノ國ノ人
民ヲ略取及ビ誘拐スルハ此ノ國ノ領事ヨリ自カラ拿捕ヲ行ナフカ或
ハ彼ノ國ノ該管官吏ヨリ拿捕シテ此ノ國ノ領事ニ押送セヨ此ノ國
ノ領事或ハ判司ハ本國ノ律法ニ按照シテ懲辦セン

兩國ノ政府ハ彼レ此ノ人民ガ如何ニ言フ借ルモ人口ヲ販賣シ及

一七四

ヒ此ニ類スル契約ヲ相ヒ訂スルヲ禁止ス若シ犯ス者有テ一ノビ查
出ラ經テ各該管官吏ヨリ拿捕シ彼ノ國ノ該管將テ彼ノ國ノ領
事ニ押送スルヲ除ク外ニ一面ハ賣ラルノ人ヲ指留シ一面ハ勒
シテ直チニ契約ヲ廢セシメ彼レ此レ契約ヲ相ヒ訂セシ者及ビ情ヲ知
ノ他人ヲ誘致シテ人トシテ販賣セシメシカ或ハ此ニ類スル事業ヲ經
營セシメシ者ハ懲役六年ヨリ八年ニ至リ罰鍰ハ日本銀貨三十圓ヨ
リ一百圓ニ至ル倘シ敢テ再犯シタランニハ懲役九年ヨリ一十一年
ニ至リ罰鍰ハ二百圓ニ至ル

第十四款 修好章程第十四款及通商章程第二十款

此ノ國ノ兵船ハ彼ノ國ノ河湖海港ニ在テステニ別國兵船ニ進出ス
ルヲ允セシ度所ニハ亦進出スルヲ得ベシ停泊ノ間ニ已ムラ得ザ
ルノコトアルニ過ヒ水師ヲ岸ニ登ラシメント擬スルハ必ラス須
ラテ預カンノ知照テ該ノ地方官ニ行ナヒ允テ得ベシソノ岸ニ登ル

ノ水師ハ緊シク地方及ビ口内ノ章程ヲ守レヨ

彼ノ國ノ兵船ハ此ノ國ノ口内ニ在リ船内ニ無用ノ物件ヲ將テ發售

セント擬スルハ總テ海關ヲ商賣ノ例ヲ按照シ一律ニ辦理セン

但タリノ稅銀ハ買主ヲノ完納セシム

第十五款 通商章程第二十九款

兩國ノ兵船及ヒ商船ハ海面ニテ難ニ遭フハ賣力ニ相ヒ助ケルヲ

除クノ外ニ此ノ國ノ船隻ハ風浪アルニ遇ハハ何レノ處タルトヲ論

スルナノ彼ノ國ノ河海港灣ニ進ク躲避スルヲ得該地方官ハ船内ニ

須用ノ物件ヲ發給シ優カニ照料ヲ為セヨ

彼ノ國ノ政府ハ沿海ニテ難ニ遭ヘル此ノ國ノ人民ヲ拯救シ其ノ支

給セシ所ニ衣食川資醫藥及ヒ屍ヲ撈シ葬埋等項ノ諸費ハ均シク

此ノ國ノ政府ヨリ賠償セン但タ損壞セル船隻及ヒ物件ヲ將テ得翻

保存セシ等項ノ諸費ハ兩國政府ハ並ニ賠償スルノ責ナレシ此ノ項ノ

諸費ハ之ヲ撈セン所ノ物件ヨリ徵シ難涉者^{一七六}ノ領收ノ時ニ一併

繳納セシム

此ノ國ノ政府ハ沿海ニテ難ニ遭ヘル彼ノ國ノ船隻ヲ拯救シ其ノ支

給セシ所ニ委員ヲ委派シ公文ヲ交接シ及ヒ難民ヲ護送セシ等項

ノ諸費ハ均シク此ノ國ノ政府ハ擔承ニ歸シ並ニ之ヲ撈セン所ノ物

件ヨリ徵セス

所有船殼及ヒ屬スル所ノ器具裝スル所ノ商貨ヲ地ニ就キ發售セン

トスル中ハ總テ該地方官ノ指揮ニ由リ地方ノ章程ニ遵照シ仍ホ進

口稅則ヲ按シ稅ヲ完ラシム

第十六款 修好本規第十六款

兩國ノ領事ニテ審斷ノ權ヲ操ル者ハ貿易スルヲ得ズ

第十七款 新設

鴉片ヲ進口及ヒ販賣及ヒ吸食スルハ日本國ニ在テ概ク禁禁ニ屬

ス故ニ日本ニ専来スルノ清國商船ニハ三觔以内ヲ存有シテ藥料ニ
充當マレルヲ准スト雖モ倘シ三觔以上ヲ夾帶スルカ若クハ私販シ若
クハ私販セント希冀スル者アラバ日本官吏ヨリ扣取シ一觔毎ニ日
本銀貨一十五圓ヲ罰セン

日本官吏ハ船内ト岸上トニ論スルナク清國人民ノ鴉片ヲ吸食
及ヒ夾帶スルヲ查出セバ何等ノ緣故ヲ問ハズ又幾何ノ分量タルト
モ拘ハラズ鴉片ヲ將テ全ク扣取ヲ行ナヒ該犯ハ清國領事ニ押送シ
日本銀貨五十圓ヲ罰セシムルヲ除ク外ニ仍ホ夾帶セル鴉片ノ多
少ヲ按テ懲辦セシムル如左

- 一兩以内零數ヨリ八兩以下ニ至ルモノハ罰銀日本銀貨五圓
 - 八兩以上ヨリ一十六兩以下ニ至ルモノハ罰銀同二十圓
 - 一十六兩以上ヨリ一觔毎ニ罰銀同二十五圓
- 若シ亦貪ミシテ罰銀ニカナキ者ニ係ラバ每一圓ヲ一日ニ折シ

清國領事懲罰ニ禁錮セシム

日本官吏ハ一タヒ清國人民ノ鴉片ヲ吸食スルヲ查出セバ屋内ト屋
外トトテ論スルナク遂ニ該處ニ進ミテ全捕シ該犯ハ清國領事
ニ押送シ本款ニ按照シテ懲辦セシメシ
ソノ扣取セシ所ノ鴉片及ヒ吸食器具ハ全ク没シテ日本政府ニ入ル
ヲ行ナフ

本款ヲ實行セシムル為メ清國領事ハ平素ヨリ勾票ヲ將テ預カシ
日本官吏ニ交シテ收執セシメ以テ因折ヲ免カレシム

清國人民一タヒ鴉片ヲ吸食及ヒ私帶スルノ罪ヲ犯シ當テスルニ懲
辦セラレナカラ倘シ敢テ再ヒ犯シテランニハ本款ニ開スル所ノ
罰銀ニ按照シ倍ヲ加ヘテ懲辦セシム

清國人民ハ鴉片ヲ用ヒテ藥料ニ配セント願フ者ハ須ラテ清國領事
ヨリ日本地方官ニ轉請シテ准ラ得ベシ該地方官ハ藥用鴉片章程ヲ

按照し宜しキニ合スノ分量ヲ核計シテ賣給セシメ
本款ニ所謂鴉片トハ烟土烟膏及ビ用テ藥料ト為スノ一切ヲ括
シテ言フニ係ルモノナリ

第十八款 通商章程第十三款

此ノ國ノ人民ハ學術ヲ研究スルカ或ハ疾病ヲ調養スルカニ因リ
ナレバ彼ノ國ノ内地ニ前往スルヲ得但シ時ニ隨カセ須ラテ彼ノ國
ノ該管官吏ニ請ヒ護照ヲ發給セラレテ收執スベシ倘シ並ニ未ダ護
照ヲ收執セズシテ條約ニテ劃ル所ノ限界以外ニ前往スルカ或ハ護
照ニ開マル所ノ條規ヲ犯ス者アラソニハ彼ノ國ノ地方官ヨリ當即
ニ附近ナル此ノ國ノ領事ニ送回セヨ此ノ國ノ領事或ハ判司ハ本條
約ヲ犯スノ罪ヲ以テ論シ毎犯一百圓ヲ過キザルノ罰銀ヲ徴ス再犯
以上ハ二百五十圓ニ至ルノ罰銀ヲ徴セシ
第十九款 修好章程第六款

兩國政府ヨリ公文ヲ往來スルニ大清國ハ漢文ヲ用ヒ另ニ日本文ヲ
副ヘ大日本國ハ日本文ヲ用ヒ另ニ漢文ヲ副ユ

第二十款 新設

本條約及ビ兩國人民ノ意ヲ遵フベシ律法則例及ビ通商章程ヲ按
照シ徴セシ所ノ罰銀及ビ所ノ物件ハ總テ該管ノ政府ニ屬スルモ
ノトス

第二十一款 通商章程第三十二款

本條約ハ兩國大皇帝批准ノ日ヨリ起リ五年ヲ期ト為シ彼レ此ノ一
國ニテ若シ本條約ヲ將テ更改セントスルカ或ハ本條約ヲ將テ完結
セント擬セバ應サセ彼レ此ノ一國ヨリ期ニ先ダフ一年ニ預カシメ
聲明ヲ行ナフベシ若シ未ダ預カシメ聲明ヲ行ナハザレバ仍ホ應サ
二期ヲ展ズル一年ナルベシ

第二十二款

本條約ハ蓋押蓋印ノ日ヨリ起リ幾月内ヲ限リ恭シク批准ヲ候シ何
處ニ在テ互換セン

本條約ハ恭シク批准ヲ候シ即チ遵辦ヲ行ハハ明治四年七月二十
九日大日本國カ大清國ト訂立セシ所ノ修好条規ハ第幾款ヲ除クノ
外其餘ハ附ズル所ノ通商章程及明治十八年十一月二十六日従来
ノ照會ヲ連ネテ一切ニ度紙ト作爲ス

此カ為メ兩國全權大臣蓋押蓋印シ以テ憑據ト爲ス
專條

嗣後大日本國政府ハ歐美各與國ト所有審斷ニ關涉スル一切ノ章程
ヲ將テ更改妥協シテラシムルハ大日本國ニ在ルノ大清國人民ニモ亦
應サシ一律ニ照辦スベシ特ク此ニ預約ス

此第二十二款末ニ所謂明治十八年十一月二十六日トハ明治八年十
一月二十六日ノ誤寫即チ此書ノ第九編條約補缺及特約擬議談判ノ記
一八二

載ノ編中ニ治定シタル照復摘要アリソノ京照會復ノ一ニ其誤写
ノレトハ明治二十年四月二十二日總署ニ於テ鹽田公使ヨリ該大臣常
紀澤ニ説明アリ

總署王大臣ハ鹽田公使ヨリ改訂条約底稿ヲ收到以後署内ニ於ケル同
僚等ノ評議ハ免ニ由先ノ差詰ノ南洋大臣殊ニ北洋大臣李鴻章ハ日
清修好条規及通商章程ヲ締結シタル發頭人ニモ有之差別レテ不取
敢此底稿ノ謄本ヲ送附セリ然ルニ李鴻章ハ前頭ノ通り是年四月中夫
津ニ於テ鹽田公使ヨリ条約改正ノ事ニ關シ対話ノ節ハ盾ヲ不障ラス
應答シテ其場ヲ下リタルモ其清曆五月十七日附テ以テ總署ヘノ書信
内ニハ條約改正ノ一ニテ鹽田公使ヨリ來リ商セバ貴署ハ宜シク婉詞シテ推
延セラルベシトアリ 李文忠公外部以テ彼加柳京少辦務使ノ改正談判
以來台湾琉球朝鮮ノ事件ニテ日本ニ對スル重々重々ノ不平ハ日本カ
欧米各國トノ条約改正ノ成行ヲ見分シテ、思考スル所アリシ折柄次

長崎事件

第十七編、記載スル如ク是年八月十三日及ヒ十五日ニ於テ在長崎
我巡查ト清國水兵ノ鬪争事件ヲ発生シ李鴻章ハ在長崎水師提督ト汝
昌及ヒ領事蔡軒等片言ナル電報カ先入シテ主ト為リ自カラ以テ直
ト為シ我ヲ以テ曲ト為シ大イニ憤怒シタルハ申ス迄ミナシ北京ニ於
ケル日清条約改正ノ下ニモ及ボシ遂ニ總署王大臣等ハ之ヲ好ト口實
ト為シ長崎事件ノ結局セザル間々条約改正ノ一ツ議セスト主張ス鹽
田公使ハ之ニ對シ一地方ノ事件ノ為ニ國際ノ談判ヲ躰擱スベカラ
スト説キ此前後ニ於テ書面ニ對話ニ度々談判ヲ催促シタレド一向要
領ヲ得ハ

其結局

翌二十年二月八日ニ至リ長崎事件結局ヲ告ザルニ至リ茲ニ初メテ條
約改正談判ニ取掛リ二月十五日鹽田公使ハ總署ニ前住シ談大臣ト對
話アリシモ仍ホ格別ノ進歩ナシ蓋シ其清曆二月五日附リ以テ李鴻章
ヨリ總署ヘノ書信内ニ別國トノ條約改正ニハ損益參半ノ處アルモ日

一八四

本トノ分ニ至テハ承諾スルト改正スル幾条トニ論ナク終ニ恐クハ損
多クシテ益少ナカラシ一ヲ我既ニ拒絶スル能ハザレバ惟ダ多方ニ辨
難シ詞ニ藉リ延宕シ或ハ甚メ利害ノ關係ナキ一ヲ將テ一ニテ酌改ス
ヘシトアリ 李文忠公外部總署ハ李氏ノ此言ニ依テ談判ニ從事ス其格
別ノ進歩ナキ知ンベキノミ

四月十一日附送第二三三號ヲ以テ井上外務大臣ヨリ機密信ヲ到来ス
如左

井上外務大臣
機密信

昨春以來當地ニ於テ開設相成居候条約改正會議中最モ緊要ナル目
的ハ貴官ニ善ク御承知ノ通り我全國ヲ舉ケ欧米人、通商居住及居
業ノ為メ之ヲ開キ其報酬トシテ欧米諸國カ從來領有スル治外様ノ
法權即チ領事裁判權ヲ撤去シ之ヲシテ我カ法律ヲ遵奉シ裁判權ニ
服從セシムルニ在リトス而シテ昨今會議ノ模様ニテハ該目的既ニ
十中其九八分マデハ成就スルモトヲ得ヘキ様被存候然ルニ前頭條

95

約改正會議ニシテ愈其目的ヲ達シ歐米諸國ヲシテ領事裁判權ヲ撤
回セシムルニ至ラハ日本帝國在留ノ歐米人ハ當然帝國ノ法律ニ遵
奉シ及裁判權ニ服從セサルヘカラス然レハ今般ノ條約改正會議
ニ列スル各國ハ御承知ノ通り歐米諸國ニ限リタルヲ以テ清國政府
ニ於テハ毫モ該改正會議ニ關係無之候全賅日清條約ノ性質タル全
ク兩國間ニ綯纏スル異様ノ關係ニ起レル特殊ノ條約ニ有之候故
理原上ヨリ事賅ヲ觀參スルハ仮令他日歐米人我法權ニ服從スルノ
境遇ニ至ルハ清國政府ハ依然其領事裁判權ヲ我帝國内ニ領有ス
キ都合ニ有之候抑日清ノ共有スル領事裁判權ハ當初條約ニ我ニ起
因セル兩國間ノ約束ナレモ若シ歐米諸國ヲシテ前頭ノ法權ヲ撤回
セシムルニ於テハ帝國ニ在リ清國ノ領事裁判權ハ甚ク異様ノ賅
ヲ表シ一種卓越シタル法權ト可相成候何ントナレバ帝國ニ在リ清
國人ハ歐米人ヲ相手取り民事又ハ刑事上ノ訴訟ニアランニ歐

一八六
一八七

米諸國ハ既ニ其領事裁判權ヲ領有セサルヲ以テ其訴訟ヲ我法廷ニ
提出スルニアラサレハ自己ノ權利ヲ保全シ損害ヲ弁償ヲ受クル
ヲ得ス之ニ及シ清國人ハ於テ歐米人ニ対シ傷害ヲ加ヘ若クハ民事
上ノ義務ヲ懈リタル場合ニ於テハ其被害者若クハ權利者タル歐米
人ハ仮令之ヲ我裁判所ニ提出スルモ我裁判所ハ清國人ヲ我法廷
ニ呼出シ若クハ引致スルコトヲ得ザルヲ以テ被害者及權利者ハ必
ラシヤ清國領事廳ニ出訴セザレバカラサルナリ然ルトキハ清國政
府ハ在留國歐米人ノ權利ヲ漸々左右スルノ情況ニ可立至候然ルト
キハ折角我政府ニ於テ非忝ノ熱心ト勉強トヲ以テ廢棄セシムル
治外様ノ法權ハ依然清國政府ノ為ノ實地ニ於テ未ダ全ク廢棄ニ歸
セズ候ノミナラス大ニ該政府ノ遼断ニ會シ甚ク不都合ノ結果ヲ生
スルノ候故ニ貴官ニ於テ清國政府ニ御提出ノ日清條約改正案ニ付
往々商議ノ節ハ到底我政府ハ日本全國ヲ舉ケテ清人ノ通商居住及

營業ノ為ノ之ヲ開クヘキニ付清國政府モ亦其領事裁判權ヲ撤回ス
ヘキ様御決議不相成ニハ叶間敷存候將又茲ニ豫ノ敷言申添置度
有之候即チ御商議ノ模様果シテ前頭ノ場合ニ至リ候ハ彼モ亦
互相ノ權利ニ憑據シ清國政府ニ於テモ或ハ其全國ヲ舉ケ日本人
開クヘキニ付在清日本國領事裁判權ヲ撤回スヘキ旨ノ請求ヲ為
ヘキモ不被計候得共要スルニ該請求ハ清國政府ニ於テ我帝國ノ治
轍ヲ學ビ其法律及司法部行政等ヲ西洋ノ文明主義ニ據リ改正シ
ル後ニ任ラサレハ其請求ニ應シ難ク至間此旨趣爲御體認相成可
然御意方有之度候

四月十四日二十日六月五日鹽田公使ハ總署ニ前住シテ何時モ同ジ
條約改正ヲ談判ノ末六月十七日ニ至リ總署王大臣ヨリ函故ニ添
我提出ノ改訂条約底稿ヲ剛潤シテ差越シタリ原案ハ專条トモ係セテ
都合二十三款多クシテ削リテ二十款ト爲ス等領ル相違アリコノ相違
一八九
一八九

ヲ爲サレメタル者ハ申之迄マナク李鴻章ナリ是ニ於テ塩田公使ハ兼
之ヲ携ヘ塩田公使歸朝
テ外務大臣ト打合セ濟ノ通り之ヲ携ヘ六月二十三日北京ヲ出發シテ
一時歸朝ヤリ

鹽田公使ハ歸朝中ニ兼テ東京外務省ニ於テ會議セル政米各國ノ条
約改正談判ハ無期ノ中止ト爲リ井上伯ハ逐ニ其職ヲ退ゾリ内閣總理
大臣伊藤伯暫ク外務大臣ヲ兼ネ十月二十六日附テ以テ鹽田公使ニ内
訓スル如左

伊藤外務大臣
臣ノ内訓
蒙ク政米各國ノ条約改正談判略オ結局ニ至ラントスルノ勢アル
ニ方リ同盟各政府ニ於テ治外法權廢棄ノ件ヲ承諾スルモ清國若シ
獨リ之ニ同意ヲ表セサル時ハ他ノ政府ヲシテ其體面上自ラ公平ノ
權衡ヲ得セシムルヲ能ハス苟モ最惠國條款存在スル以上ハ該各國
ヲ清國ト一様ノ地位ニ立テ同シク領事裁判ヲ維持セシメザラ得
不通商条約中海關稅賦課專ノ事亦然リ故ニ此等件ハ斷シ清國政

府ノ意向ヲ確知セザレノ前ニ在テハ歐米各國トノ重修ハ我政府ノ
冀望スル如ク行ハルモ已ニ重修ヲ經タル條約ヲ實施スルニ臨ン
テハ其效果ヲ見ルルヲ艱カレベシトノ論議アリテ當時一ノ難問題ト
ナレリ是即チ日清條約ノ改正ヲ緊急トセシ第一ノ原因ナリキ然ル
ニ今ヤ重修會議ハ無期中止トナレリ故ニ日清條約ノ改正ヲ緊急ト
セル理由モ亦多自然減却ニ歸シタル情勢ナリ然レト雖トモ清政府
嚮ニ我底稿ニ對シ其答議ヲ提出シ其意見ヲ論述シタル上ハ改正談
判既ニ其一步ヲ進メタルモノト云ベシ故ニ我政府ニ在テハ宜シク
此機會ニ投シ成レヘク我意ヲ維持シ速ニ談判ヲシテ結局ヲ運
至ラシメシムルヲ冀望ス

然リト雖トモ速テ事情ヲ觀察スルニ清政府ニシテ我嚮ニ歐米トノ
重修談判ヲ中止セリトノ報ヲ聞知シタランニハ今後本件ノ商議
緩慢ニ付レ我ヲシテ談判上多少ノ困難ニ遭遇セシムヘキヤ必セリ
一カ。

之カ為ニ談判或ハ容易ニ其結局ニ至ルヲ難カレシ果シテ然ラン
ニハ之ニ對スル我將來ノ談判方略モ亦多少トナリ変更セザレ可
ラス

夫レ我ヨリ提出セル改正底稿ハ兩國ニ於テ互ニ治外法權ヲ存シ海
關稅率ニ増減ヲナサハルノ考案ニシテ專条ヲ除キ條款中ニ眼ヲ
モノハ僅ニ阿片烟及兒女誘拐其他一ニノ事項ニ止ル小改正ナルヲ
以テ若シ清國政府ニ於テ到底改正ヲ行フヲ好マサルノ傾向ヲ表シ
之カ為ニ談判渋滞ノ患ヲ感センルニアラバ我ニ於テモ亦端緒ヲ
改メ更ニ我底稿中重立タル條款即チ專条及ヒ終約期限等其要旨ヲ
摘取シ之ヲチパロマチックノノートノ文書體ニ記シテ之ヲ交換シ以
テ他年歐米各國トノ談判終了セル時ニ至リ重テ商談ニ及フノ基本
ト為シ置モ妨ケナシ其邊ハ貴官總署ト商談ノ上談判ノ模様ニ由リ
前後緩急ヲ計リ臨機御處分可相成候依テ總理衙門答議案中左ノ條

款ニ付再應論辯を試み成ルヘク彼ヲシテ同意せしむる様談判ヲ遂
ケラレヘク候

一 改訂条約草稿第一款第三項末段唯現時中國人民在日本者多日本
人民在中國者少此条後俟將來再議開辦ト云フニ至テハ普通ノ論
理ニ適セスルリ兩國間ニ往來スル人民ノ多クハ貿易ノ繁栄ト時
勢ノ變遷ニ由リ増減アリ是レ自然ニ非カラシキ之ヲ矯メテ商議
大體ノ論理ヲ輕重スルニ足ルモノト見做スヲ得ス宜レク其趣旨
ノ不穩ナレヲ説破セラルヘシ

一 同第三款中清國ナル日本人ノ遊歩規程ハ日本ノ十里ニ準スル
云々ハ草案ノ通り他ノ外國人遊歩規程ト同様タルヘシトノ意味
ニ改メラルヘシ

一 第七款ハ現行條約儘ヲ掲ケタルモノニシテ此種ノ條欵現時ニ
在テハ既ニ全ク不要ニ屬スルヲ以テ我提出案ニハ更ニ之ヲ除却
一八九二

ノ之ニ代フルニ新案ヲ以テセシ所以ヲ辯明セラルヘシ
一八九三

一 第八款前ニ同シ

一 第十三款誘拐ノ罪ヲ犯セル者ヲ清律ニ照ラレ如何ニ處罰スルヤ
ヲ論究數查シ該律取締法充分ナルヲ認シタル上ニ非サレハ同意
ス一カラス

一 第十四款軍艦ノ不問港ニ入ルモノヲ罰スル云々ハ同意シ難シ折
軍艦ハ一國行政ノ一部ヲ代表スルモノナルヲ以テ彼此友睦ノ國
ニ於テハ互ニ之ヲ擾待スルノ恰モ普通ノ例規タリ其趣意ヲ以テ
清官ノ論ヲ説破セラルベシ

一 第十五款難船人取扱規則政米各國ノ法則ヲ參照シタル上ニテ
云々ハ極ノテ迂遠ノ考案ナリ是ハ我草案通リ先年我國ト莫米函
國ト締結シタル特約ニ例照シテ議定セハ太過ナカルヘシ

一 第十七款阿片烟ノ一項ハ簡單ニ失スルノ恐アリト雖トモ要スレ

ニ清廷其律ニ照據シ犯罪者ヲ處分スルノ罰法果シテ適當ナル中
ハ再考ノ上同意ヲ表スルモ妨ケナシ

一第十九款終約期限ハ十年トアレド可成我邦案通り五年ニ同意セ
シムル様談判ヲ試ミラルヘシ若シ彼エシラ我邦案ニ同意セズ彼
ノ主張スル所ヲ固執スルニ於テハ其中間ヲ取り七年トスルモ不
可ナシ

以上數款總署ニ於テ同意致候様御盡カ可相成候且ツ右數款前文
既ニ陳述シタル如キ事情アルヲ以テ談判上已ムヲ得サレバ強テ條
約ノ體裁ニ拘泥セズチプロマチツクノ一トノ文書ト爲シ之ヲ交換
スルモ妨ケ無之候

我底稿ノ末段ニ掲ケタル專条ハ全案中第一重要ノ事項ナルヲ以テ
必ラズ此義ニ付文書交換ノ談判ヲ遂ケラルヘク候
他ノ細事委曲ハ談判ノ情況ニ由リ重要ノ点其時々電報ヲ以テ本

一九四
一九五

大臣ノ指揮ヲ御請求可被成候

此内訓ハ總署王大臣カ我提出ノ改訂条約底稿專条トモ併セテ二十三
款ヲ二十款ニ削リテ差越タル條款ニ對シ言ヲ立テタルモノナリ鹽田
鹽田公使ノ
公使ハ之ヲ携ヘ東京出發十二月二十七日北京ニ歸任以後翌二十一年
一月二十一日總署ニ前任シテ談大臣ト談判ノ末彼等カ尙ホ書面ヲ以
テ申越サレ度トノ言アリレモ其頃清曆ノ新年ニモ差掛リ休暇トナル
テ故ニ之ヲ見計ラヒ三月十七日ニ至リ送附ノ我節略ニ對シ談王大臣
ハ四月十六日ニ至リ之ニ對スル節略ヲ差越シ五月二日及ヒ二十七日

鹽田公使ハ總署ニ前任シテ談判ヲ了タレドモ尙ホ我主張ノ如クナラ
ズ而シテ是ヨリ先本邦ニ於テノ伯爵大隈重信外務大臣ニ任シ六月九
日附送第四三四號ヲ以テ訓示如左

大隈外務大
臣ノ訓示
条約改正事件ニ關シ去ル四月二十七日附機密第六號及五月十一日
附同第七號信ヲ以テ總署大臣ト往復談判ノ顛末詳細被申越尙又去

月二十九日附電信ヲ以テ總署大臣ハ條約ノ期限ヲ七年トスル義並
專条訂結ノ義ヲ付太ク抵抗不同意ヲ唱候度清官トノ談判ハ漸ク以
テ進ムノ外策無之ニ付先々此際ハ既ニ得有シタル所ヲ以テ満足シ
一旦改正事件ヲ結了致候方可然ト被考候旨被達候條々逐一了承
致候仍テ清官ノ應答振ヲ審査スルニ我要求ハ大半之ヲ拒絶シ殊ニ
我ノ主眼トスル專条ヲ拒ミ且ツ改正條約ノ期限ハ必ス十年トヒサ
ルハカラスト主張スル趣ニ有之候就テハ殘ル所ノ各条ハ我ニ取リ
左程重大ノ關係ヲ有スル事項ニモ無之候假令ニ是等ノ事項ニ付彼
政府ノ同意ヲ得タリトテ毫モ最初我ヨリ改正ヲ申出ラサル目的ヲ
貫キタルモノトハ難被申ノミナラス却テ此必要ナラサルハ改正ヲ
得シカ爲メ既ニ明治十四年ヲ以テ滿期ト爲リタル通商章程ヲ更ニ
今後十年間有効ナラシムルノ結果ヲ生シ可申候右ハ我ニ取リ大
ナル不利ヲ醸ス義ヲ有之候就テハ今日此ノ如キ不十分ナル改正ヲ

一九六

為ス爲メ反テ新ク我ヲ束縛スルハ本大臣ノ不可トスル所ニ有之
寧ロ一時談判ヲ延滞シ又ハ中絶セシメ當分現行條約ノ儘ニテ差置
キ後日更ニ適當處分ヲ施シ得ヘキ餘地ヲ殘シ置候方得策ニ可有
之ト存候仍テ閣下ニ於テハ從來ノ談判方向ヲ多少更改レ更ニ最初
此方ヨリ提起致候改正案ノ趣旨ニ立戻リ一層手強ク我要求ヲ御主
張相成候様致度宜キモ是迄御談判ノ模様ニテハ右ハ到底清官ニ於
テ承諾不致義ト被考候向果シテ然ラバ好機ヲ見計ヒ他事ハ一切之
ヲ放棄シ只現行條約改正ノ期限ハ數年前已ニ到達シタルニエハ何
時ニ於テモ其改正ヲ申出ルハ我政府ノ權ニアリトノ趣意ヲ公文
ニテ申送り彼方ニ於テ之ニ同意ヲ表スル旨ノ返書ヲ得ル様御取計
可有之又一面ニ於テハ專條更ハ是非同意セシメ候様此上御盡力可
有之過日機密第七號信ニ添付御差越ノ應接筆記中專條ノ項ニ關シ
徐氏ノ言ニ我改正法律ノ性質如何ヲ知ラシテ豫メ文書ヲ交換シ

一九七

テ彼政府ヲ束縛スルヲ得スト有之右ハ一應有理ノ申分ニハ候得共其節閣下ノ答ヘラレタル如ク我政府改正ノ法律ハ改定各訂盟國ノ是認シテ各其國民ニ對シ適用ヲ承諾スルモノナルヲ以テ之ヲ看レハ決テ清國政府ノ其性質如何ニ關シ疑懼ヲ抱クニ及ハス十分安心シテ約諾シ可然旨ヲ復御詳説可有之候右專断ノ一並條約改修ノ期ト已ニ到達セリトノ二箇条ヲ文書ニテ約諾セシメラレタル上ハ此際全條ノ改正相整ハサルモ不苦候間右ノ二点ニ付十分御盡力有之度候尤モ右ノ場合ニ於テハ不整ノ責ヲ彼政府ニ歸セシムヘキ様便宜御取計可有之義ハ所要ニ候
清官ハ現行條約ヲ其儘存シ置テ今度ノ改正ヲ續約ト致度旨申出候趣ニ候處右體裁論ハ彼方ノ慣例モ可有之義ニ付何レニテモ商方ニ於テハ強ク異論無之候得共前述ノ如ク全條ノ方向ヲ変更致候上ハ今之ヲ詳論スルノ必要無ミト存候

一九八
一九九

右回答房今後ノ方針及訓示候也

鹽田公使ノ
機密信

之ニ對シ鹽田公使ハ七月六日附機密第十五號信ヲ發スル如左

日清條約改正ノ件ニ關シ六月九日附機密送第廿四號即チ機密第十六號信ヲ以テ續々御申越相成致領承候就テハ御申越ノ趣旨ヲ體シ是ヨリ總署ト談判相試ニ可申併シ專条並ニ修約期限ニ項ノ義ハ頗ル至難ノ点ニ有之候得心結句如何可有之哉預シメ一定ノ義ハ難申上精々論辯盡ク可致積ニ有之候
一昨年日清條約改正草案ニ議シ候節本使ニ於テハ初メヨリ清國ノ如ク頑固沈滞ノ國ニ向テ快然大改正ヲ行サハントスルハ到底行ナハレ難キト見込ニ可成彼ノ頑固ナル清官ノ會得シ易ク又承諾シ得ラレバキ様簡單ニシテ變更多カラザレバ改正ヲ以テ一步ヲ進メ置テ漸次我カ意嚮ニ同意セシメ候様策ニアラザレバ不可ナルベシトノ鄙見ヲ提出候處大體其議行ナハレ今日ノ草案ヲ起シタル

102

有之候然ルニ案ニ違ハス此小改正ヲ行ナハントスルノ経畫スラ
彼ニ於テハ容易ニ同意ヲ表スルニ至ラズ一昨本年使着任後直チ
開談ニ着手候處先第一ニ現時改正ヲ行ナフハ清政府ニ於テ更ニ
希望ヤサレ所ニシテ又コレヲ改正スルノ必要ヲ見ズト云ヒ又改正
期限ニ先分チ豫告ヲ為マベキニソノ豫告ヲ為サズ今日ニ至リ之ヲ
申出ラシ、モ其期限ハ既ニ経過シタルナレバ今日ヨリ尙ホ向フ十
年ノ経過スルニ非レバ改正ヲ為シ難シナドト奇異ノ論說百出シ本
使ニ於テハ一々リノ意見ノ誤謬ヲ論破シ卒ニ同年七月四日ノ
談判ニ於テ總署王大臣ヲシテ條約改正ニ同意セシメタル次第ニ有
之候夫迄速達セシ委細ノ情况ハ同年機密第十一、二、三、六、二十號信及
ヒ附属判詰等記等ヲ御一覽相成候ハ御熟解ニ可相成又夫ヨリ以
来ノ情况モ其時々機密信及ヒ判詰等記ヲ以テ報告致置候義ニ有之
本件當初ヨリ折角是迄順叙ヲ遂ニ大體ハ彼ヲシテ同意セシメタル
ニハ

今日ニ至リ我方ヨリ延引又ハ中絶ノ意ヲ示シ候様相成候テハ彼方
ニ於テハ元来改正ヲ好マズ満腹致忌厭居候處故喜ソシテ之ヲ放擲
可致ハ勿論ニ可有之然レ一旦中止ノ上他年ニ至リ當方ノ都合ニ由
リ再々開談セント申入ル、ニ至ラバ最早十年一期ノ改正ハ日本
政府ノ希望ニ由リ中止トナリタレバ改メテ尙ホ十年ヲ緩ラシ非レ
ハ改正ヲ行ナフ能ハズトノ煩論ヲ主張シ是迄同意ヲ表シタル條款
モ其時ニ至リテハ無効ト爲シ新規時キ直シトシテ商議ニ可及ナド
ト言フ左右ニ托シ例ノ道避遲緩策ヲ構ヘ可申、從來ノ経験ニ據
リテ考フルニ十中八九有リ勝チ、ト被考候閣下御申越ノ中不克
分ナル改正ヲ行ナフ為、此先尙ホ十年間通商章程ヲ有効ナラシム
ルハ得策ニアラズト一段ハ至極御尤ノ義ニシ本使ニ於テモ御同
意ト云ハサルヲ得ザレ義、有之乍去又退テ一考ハル、折モ我ト是
カレノ思想ヲ真ニスル清官ヲ相手トシテ今日迄運ヒ来リタル結

果テ空敷水泡ニ歸セシムル如キ一ニ相成候テハ我政府ノ為ノ極
メテ愛惜スベキノコトナラズ或ハ他日ノ悔ヲ貽ス一無ニ此一点ニ
至リ本使ニ於テ深ク杞憂ニ堪ヘズ故ニ閣下ニモ當初ヨリ今日迄ノ
成リ行キト並ニ其結果ヲ今一慮即懸考有之度依テ清政府同意不同
意ノ條款ハ五月十一日附機密第七號信ヲ以テ取り摘ミ申進置候得
共右ニテハ未分充分ニ意味ノ徹底マザル度有之哉ニ存候間逐条重
而左ニ致陳述候

明治十九年九月四日附テ本使ヨリ總理衙門ニ送達セシ我改
訂条約底稿ハ通計二十三款ナリ二十年六月十七日清政府ノ答書ト
シテ總理衙門ヨリ送達セシモノハ之ヲ二十款ニ改削ス今ソノ同意
不同意ノ條款ニ対照スルニ○点ハ不同意

第一款第一項ニ「撤機品」ノ字ヲ除キ其他ハ同意第二項工作云々
ニハ異論アリテ不同意第三項總署ヨリ送達セシ底稿ハ此國人

ニ〇三

民在彼國通商各處貿易者皆須遵守彼國政府通商章程ト有之新約
中此文字ヲ記載シ置テ以上ハ他年我政府政令各國ト税目改正ノ
議行ナハル一時期ニ至リ直チ之ヲ清國人ニ適用スルニ彼ニ於テ
ハ之ヲ拒絶スル能ハザルハシ尤モ清政府ニ於テハ税目ハ條約ノ
一部份ナルヲ以テ通商章程トハ自ツカラ別殊ナリトノ異説ヲ提
出スルニ難測ト雖ドモ之ヲ論破スル難キト非ルベシ

第二款宜昌蕪湖温州北海ヲ除クノ外同意

此款ノ義ハ付テハ本使ノ意見五月十一日附機密第七號信中委
細申進置候間同信御參照相成度候

第三款始ノ異議アリ後ニ同意ス

第四款鹽ヲ除クノ外課税ノ一同意ス

第五款瘧病ノ件同意

第六款民事訴訟ノ件同意

○第七八款不同意

第九款同意

第十款罪犯交付ノ件政犯ヲ除クノ外同意

第十一款同意

第十二款同意

第十三款人民ヲ僱傭ノ件並ニ誘拐者懲辦一件同意

此件日清条約各款中ニ在テ頗ル緊要ノモノトス在我國清人我國人ノ子女ヲ誘拐シ虐遇刺待ヲ加フル者ハ異ナラス近年清政府ハ照會セシ事件一二例証スヘキモノアリ

○第十四款軍艦不開口ノ追入ノ件不同意

第十五款破船取扱規則ノ件同意

第十六款領事不得貿易ノ件同意

第十七款鴉片烟販運ノ件大體同意

二〇四
二〇五

鴉片ノ義ニ關シテハ明治三十四年中外務省ト前任清國公使何如璋トノ間ニ於テ屢次ノ談判アリテ當時一ツノ難問題ナリシ委細ハ十四年九月十四日附ヲ以テ故上野外務大臣ヨリ田邊臨時代理公使ヘノ機密信ニ明記ス大意何如璋ヨリ清人ニ許スニ内地旅行ノ權ヲ以テセバ鴉片規則ヲ承諾スベシト云フニ至リ我政府コレヲ拒絶ス

○第十八款内地旅行制限ノ件不同意

是ハ我ヨリ清政府ニ與ル讓與ノ積ヲ以テ挿入シタレドモ彼敢テ甘受スルノ色ナシ加之明治十九年七月二十七日附送第五九一九號即チ公第ニ七號ヲ以テ井上前外務大臣ヨリ本使宛ノ書面ニ據レバ前外務大臣ヨリ此權利ヲ以テ清人ニ許典シタルモノ、如シ故ニ今日ニアリテ削除ノ方却テ妥當ナラン

第十九款削除

第二十款削除

○第二十一款(彼ノ十九款)條約期限不同意彼ノ提出案中第十九款ニ
五年ヲ改メテ十年ト為スト雖ドモ將本條約更改或將本條約完結
云々ノ文字ハ異論ナラシメテ同意シテ現行日清條約ハ他ノ歐米
條約ト同様ノ精神ニシテ改正ノ期限ノミヲ舉ゲテ全約ヲ完結シ
即チ終了シ得レトテ舉ゲテ恰モ水世束縛セラレタルモノ、如ク
ニシテ是亦一種ノ未決問題トナレリ然レニ日清改訂條約底稿ニ
ハ完結ノ文字ヲ加押シタルヲ以テ假リニ姑ク期限ヲ十年トス
ルモ其期限盡ルニ至ラバ全條約ヲ終了シ又新クニ立約スルモ
セザルモ其時ノ都合ニ任ストイフノ意味ヲ含蓄ス蓋シ清官ノ考
慮爰ニ至ラザリシナラント雖ドモ我方ニ取リテハ一ツノ便益ヲ
与ヘタルモノト云フヘシ

ニ〇六

ニ〇七

ノ件同意此条ハ多ク普通ノ例文ニシテ一目スレ時ハ甚ハク緊要
ナラザルニ似タレドモ清國ノ改正ニハ極メテ緊要ナルニ似タリ
何ントナレバ現行條約中ニハ一種異様ノ條款不勘今コレヲ協議
ノ上廢紙ニ付スルヲ得ハ將來不要ノ紛議ヲ預防スルヲ得又條約
ノ體面ヲモ完全ナラシメ其益少クナラザルヘシ

以上臚列スル如ク我々提出案條款ニ十二款中彼ニ於テ四ヶ条不同
意ヲ唱ヘニヶ条ヲ削除シ其餘即チ十六条ハ盡ク同意ヲ表シタルモ
ノニ有テ候得ハ假令ニ專條及ビ修約期限ニハ同意セザルモ強ク一
概ニ必要ナラザルハ改正トノニ説キ去リ譯ハ相成間敷ヤト存候
然ルニ貴訓ニ遵ヒ專条ヲ一並ニ一時中絶スレモ他日何時ニテモ我
都合次第再々ニ開談ノ出来候様彼ノ承諾ヲ得ヘシトノ件ハ此上猶
ホ談判可相試候得共萬一何程論究候トモ彼ニ於テハ到底頑論ヲ推
シ張り不同意ヲ唱フン時ハ不得已貴訓通り姑ク中止延引スベシ

116

トノ一言ヲ遺シテ引キ別レ候ヨリ外致方有ニ間敷左候テハ前ニモ
申込候通り是迄折衝被ヨリ同意ヲ表シタル諸条款ヲ他日再應開談
ノ時ニ至リ何時迄モ同意シタルモノト見做可申哉否ハ實ニ今ヨリ
豫カシノ難則「可有之ト致掛念候

又一事注意スベキハ清政府以上數款ニ同意ヲ表シタルモ之ニ對シ
今日迄何等讓與或ハ交換等ノ「ヲ申出タル「ナシ尤モ昨年中彼方
答案ヲ送到セシト同時ニ球案ハ依然未決問題ト見做シ居ル旨照會
申越シレテ改正談判ニ干渉セサル「ト明言シアレハ是ヲ以テ讓與
ヲ求フントスルノ底意ニ非ルカト疑フニ及バザルベク然レバ即チ
今回ノ改正ハ其性質ノ如何ヲ問ハズ清國ニ一步モ讓ラズシテ我々
求メ承諾セシメタルモノト云フモ不當ノ言ニ非ザルベシト考ヘラ
レ候

歐米各國トノ改正談判ハ此後何時頃ヨリ再度會議御開キ可相成

又會議御開キナラトモ大凡何年頃落着ニ至リ可申ヤ貴見及ヒ閣議
ノアル所如何可有之ヤ其邊固ヨリ本使「於テハ未ク何等承知不致
候得共我法律ノ全躰ヲ改良云々ト「果シテ論題ノ基本ト相成ル
「候ハ「前途猶ホ數年ヲ要スベキハ勿論ノ「可有之果シテ然
ランニハ今般清國トノ改正條約中ニ十年ヲ以テ期限ト為シ候トモ
實際或ハ更支ナキ様ノ事體ニ可相成哉モ不相知好シヤ其十年以前
ニ歐米ノ改正行「ハレ各國其領事裁判權ヲ廢スル如キ「ニ立テ至
リ清國ノ「獨リ同意ヲ表セズ之カ為メ我國ニ大害ヲ釀成スルカ如
キ「アリタランニハ其時コソナ有セテ國ノ同盟政府ノ應援ヲ以テ
清國ニ向ヒ所謂「デノンシエーション即チ條約ヲ無効ト見做ス旨
ヲ宣告候「敢テ難キ、非ザルベク彼ノ歐米十セケノ同盟國ハ真ニ
日本ニ對シ友誼ヲ表スルモノナルニ清國獨リ「ウノ正理ナラシテ
異議ヲ抱キ善隣睦誼ノ好情ヲ失スルカ如キ禁止アラハ是レ即チ我

ニ対シ敵対ノ意ヲ示スモノト云ハサルヲ得ズ夫レ既ニ友邦ニ非ズ
ト云フニ至ラハ廢約ノ宣告ヲ行ナフハ專理ノ至當ナルモノナリ是
レ萬國公法ノ准許スル所ニシテ其例モ亦不尠又目下ノ實例ヲ援カ
ンニ英米布哇ノ諸國ハ帝國ト和親貿易ノ條約ヲ現存シナカウカ
ルニシテ濠地利亞等ニ於テ清人ノ來住ヲ拒絶シ米國ハ既ニ別ニ清
人退去ノ專約ヲ訂立シタルニ清國モ亦強ク論ズル能ハサルモノ、
如クニ相見候事竟他人ト支際スル為メ自己ノ身體ヲ傷害スル
ヲアラハ其支際ヲ謝絶スルヨリ外ナリ他國ノ為メ自己ノ獨立ヲ
危フスルモ本約ハ變更スル能ハサルモノナリトノ道理無之皆トノ
主義ニ據ルニト存候以上陳述ノ次第ハ本使ニ於テ萬一事案及ビ期
限ノ一當分談判纏マラサルモ姑ク十成ニ甘ジ不充分ノ改正ヲ以
テ一旦終局候方我政府ノ為メ將來ノ便益ニハ無之ナリ見込ニ前使
既ニ鄙見申進候所以有之候事情前使ノ如ク頗ル安産ニシテ此際

周密ノ考慮ヲ要スル場合ト存候間再考本使ノ所見致續述候モ右
等ノ事情疾ノ御酌量ノ上今般ノ貴訓御達ニ相成タルトト存候
得ドモ若シ或ヒハ萬一ニモ御考ニ漏レタルト有之候テハ遺憾無限
トト存候掛念ノ餘リ重復テ願ヘリニ申進候次第有之候早便御
回答御申進有之度致奇望候

函後其二十日鹽田公使ハ總署ニ前送シ談判アリ引續キ七月三十日附
送第五四二號ヲ以テ大隈外務大臣ヨリノ訓示如左

大隈外務大臣ノ訓示
清國トノ條約改正事件ニ關シ全體ノ方向幾分變更可被致旨去ル
六月九日附機密送第四三四號ヲ以テ申進候趣有之候處折角閣下カ
是迄幾多ノ艱難ヲ經テ經營セラレタル成績ヲ一朝放擲致シ候テハ
他日ノ悔ヲ貽スル有之難計ニ付尚ホ本大臣ニ於テハ其利を得失
ヲ再考可致様七月六日附機密第十五號貴信ヲ以テ理由ヲ具シ續々
御申進ノ趣奉致領承候

澁難ナル清國政府ニ對シテ談判上幾分成績ヲ舉ク當方ノ原案ニ十
二款中十六款ニ同意ヲ表セシノタルハ全ノ閣下ノ盡力ニ出テ其間
容易ナラサル困難遭遇セラレタルハ本大臣ノ知悉スル所ニ有之
候

然ルニ如何セン彼ニ於テ同意ヲ表シタル箇条ハ何レモ多クノ利益
アルハ勿論ナレトモ一ニテ除クノ外ハ格別ノ大關係ヲ有スルモノ
ニハ無之候處右一ニノ箇条ト雖モ改正ノ文字完全ト云テ得ズ即チ
第一款第三項彼ヨリ差出シタル底稿ニハ此國人民在彼國通商各處
貿易者務須遵守彼國政府通商章程ト有之候處右文字ヲ記載置キ
ノミニテハ他年我政府政令各國ト税目ノ改正ヲ談決シタル片ニ當
リ清國人民ハ異議ナク談改正税目ニ服從スヘシトハ不被思必スヤ
其時ニ當リ異議ヲ唱ヘ税則ハ通商章程ハ別異ナリトノ説ヲ提出
可致果シテ然ラハ右ハ頗ル有理的ノ論旨ナリ上現行日清通商章程

三二二

第三十三款ニ兩國今般定ノタル通商章程並ニ海關稅則云々ト有之
右ノ如ク兩個ニ書分クタル稅則ヲ通商章程ノ一部分ト見做サズ別
物ト解釋シタルノ一証ニ有之候處我ニ於テ右ノ異議ヲ論破スルノ
辭柄ヲ看出スハ隨分難事ニ可有之ト存候且又前項ノ文字中ニハ稅
則ヲモ包含シ一方ノ都合次第相手國ニ協議ヒス隨意ニ稅目ヲ制定
變更スルコトヲ得ルモノトスル義ハ彼ノ意見ハ姑ク置キ我ニ於テ承
諾難致筋ニ有之候何トナレトモ右ノ解釋ヲ以テ當レルモノトモハ清
國ハ我ヨリノ輸入品ニ對シ最惠國ノ條款ニ因リ束縛セラルハ「
ナ」又我產業ニ記載シタルカ如キ他國ニ對スル振合ニ因リトノ制
限モナクシテ全ク隨意課稅スルコトアルモ「假令互相ニモセヨ」我ニ
於テ故障ヲ容ル「
能」サレハナリ「
尤」モ彼ノ修正案ニ數字ヲ加ヘ
稅則ハ一方ノ都合ニ因リ他ノ外國商人ニ課スルキ稅額ヲ最高點ト
シテ其制限ヲ超ハサル限リハ相手國ノ承諾ヲ須サズ變更スルコトヲ得

ルトノ趣意ヲ書カフルヲ得ハ我目的ニ相叶可申候處是迄ノ行掛
リニテハ到底彼ヲシテ右様ノ再修正ニ同意セシムルノハ無庸東
存候次ニ茅十七欵阿片烟禁制ノ件ヲ看ルニ六月一日附機密第十一
號貴信附屬閣下ト清國大臣トノ封語筆記ハ彼ノ述アル所ニテハ我
提出案第一即チ輸入禁止ノ項ニ關シテハ同意ナレトモ吸食禁制
ノ取締法ニハ不同意ナルカ如シ果シテ輸入禁止ノノミナラハ現
行ノ取極モ有之序更ニ約束ヲ要スル程ノ義ハ免之ト存候
第四欵輸入烟草酒其他ニ課税ノ件及第十三欵人民僱免並ニ誘拐若
懲辦ノ件ハ略シ我提出案ヲ通り彼ニ於テ同意ヲ表シタルハ満足ノ
至ニ候處未ダ之ヲ以テ條約改正ノ目的ヲ達シタリト云フ得ル程ノ
箇条ニハ免之其他ノ諸条欵ハ其利害右ニ欵ヨリ僅少ナルモノト存
候
畢竟我ヨリ改正ヲ望ム所ノ大眼目ノ税目改正ノノミ專條ニ有之矣

二二四

屢税目ノ件ハ前陳ノ如ク不完全ニシテ專條ハ全ク彼ノ同意ヲ得ハ
仍テ前便ニ必要ナラサル小改正云々ト申進シタル次第ニ有之候今
此小改正ヲ行ハシカ為メニ數年前ニアリテ満期トナリタル條約
ヲ今後尚六十年間更ラニ有効ナラシムルノ結果ヲ求ムハ本大臣ノ
得策トセサル所ニ有之候

歐米各國トノ条約改正モ不日再ヒ着手スヘキ心算ニ有之其結果如
何ハ今ヨリ豫言難致候處幸ニ其目的ヲ達シタル上ハ何レ清國トノ
条約モ大ニ準シテ再ヒ多クノ更改ヲ要スル事ニ相成可申然レニ尋
常ノ手段ニ因リ之ヲ為サンノ到底頑陋ナル清官ニ對シテ望ムハ
カラサル義ニ有之候就テハ或ハ已ムラ得ヌ條約ノデノシエーシ
ヨシヲ為スノ必要トスル場合可有之其時ニ當リ現行条約ノ儘ナ
ラハ右デノシエーシヨシヲ為スハ我ニ當リ權利内ノノミナレトモ若
シ今新約ヲ結バハ大ニ我ノ地位ヲ弱ク日本ハ条約ノ期限到達前ニ

朕等之ヲ破リタリトノ詭ヲ受ケ世上ノ不信ヲ招クノミナラズ或ハ夫カ為ノ大事ヲ惹起スナレトモ難断言候

右ノ次第ニ有之候就テ前便ニ申進候通り餘事ハ放棄シ專条ト修約期限ノ二項文ニ同意セシノ候様御盡力有之度若又彼ニ於テ到底頑論ヲ推シ張リ此ニ項ニモ不同意ヲ唱フル中ハ不得已義ニ付断然談判ヲ中止シテ引別レラレ候テ差支無之候密下カ数年來非常ノ事苦ヲ以テ今日迄運ニ来リタル結果ヲ一朝水泡ニ歸セシムルカ如ク相成ヌテハ我政府ノ為ノ極メテ憂惜スヘナレハ御申越ノ通ニ有之候處大體ノ利害上萬ノ不得已義ニ付前陳ノ旨ニ從ヒ断然御處分相成ヌ様致度此段回答房庫及訓示候也

專条ニ關スル函故

八月七日專条ニ關シ鹽田公使ヨリ総署王大臣先ノ函故如左
本大臣ヨリ提セシ所ノ專条一款ハ前ニ改訂条約底稿ノ末尾ニ附シ照會ヲ以テ貴王大臣ニ送り查照セシムルヲ經テ案ニ在リシトコロ

二二六
二二七

其後貴王大臣ハ嘗テ之ヲ条約ニ掲ムル未ダ妥當ニ属セザレバ另ニ其意旨ヲ將テ彼此トモ文ニ備ヘ互換セハ方サレ可ナリトノ趣ヲ云ハレシ蓋シ貴大臣等ノ思慮周到ニテ此等ノ預約ハ外ニ彰明シテハ諸モロ不便ヲ形スルカ為メ見テ起サレムルニ係ルモノナラン是ヲ以テ本大臣其切既ニ協同セシニ何ソ料ラン其後貴大臣等ノ称スル所ニ據レバ此事未ダ協同スルニ便ナラズトノ趣ナラントハ本大臣實ニ詫異ニ深シ屢次晤談シテ其故ヲ詢及スルニ迨ヒ則テ貴大臣等ノ大意ノ在リ所ハ我政府カ政業各異國ト修約ノ事宜未ダ了結ヲ經カリノ先ニ預メ此等ノ無形ノヲ約スルハ究ニ行ナフ可ラザルトノ旨ニ外ナラザルヲ悉セリ此亦情理ニ近キニ似テ實ハ情理ト相ヒ距ル大ニ遠シ何トナレバ我政府ハ未ダ必ラズシモ無形ノヲ將テ敢テ貴國政府ノ先從セララシ請ハサルノ固ヨリ言テ俟タザレバナリ貴國政府モ已ニ和悉セラレシナラン我政府ハ夙ニ治外法

權ノ弊ヲ憂ヘ龜勉拮据シソノ更改ヒシ所ノ律法ハ欧米ノ各異國ハ
均シク視テ以テ善ト為スヲ經我國ニ在ルノ欧米各異國領事ヲ其
審斷ノ權ヲ將テ概シテ撤回ヲ行ナヒ以テ憲一ニ歸セシムルヲ想
フニ意サシ遠カラザルヘシ是時ニ當リ貴國領事ノ獨リ審斷ノ權
ヲ據ルハ之ヲ情理ト謂フ可ラズ若シ政府ハ人民ヲ保護スルノ本分
ニ就テ言ハハ其人カ在ル所ノ國ノ律法ヲメ概シテ不善ニ屬セシ
ムレバ則チ己ム若シ夫レ然ラズ律法ノ善ナレハ其人カ在ル所ニ之
レ遵守セシムル正ニ是レ赤子ヲ保スルノ本意ナラン今我政府ハ
更改セシ所ノ律法ハ自カラ善ト曰フニ非レバ欧米各異國均シ
ク視テ以テ其人カ在ル所ニ是レ遵守セシムルニ足ルモノト為セバ
亦其善タルヲ徵ス可シ查スルニ貴國ノ人民ニテ香港瓜哇新嘉坡濠
地利亞及ヒ南洋北亞米利加等ノ處ニ前往スル者凡ソ數十萬ソノ自體
財產均シク各該地方ノ律法ニ保護セラレ貴國政府ハ未ダ曾テ過問

ニ一カ

セラレズ我國ヲメ一朝廷外法權ヲ撤回セシメタランニハ貴國人民
ヲ保護スル事ニ於テハ之ヲ各該地方ニ比シ寧ロ優レバキモ決シテ
較ヤ劣レナクシテ而ルニ貴國政府ハ先從スレシ難シセラル亦之ヲ
情理ト謂フ可ラズ抑モ嘗テ守内ノ大勢ヲ觀ルニ列國ノ文明ニ趨
ク進ム有テ退リテ無ク水ノ下ニ就キ繁ク能ハザル如シ之ヲ兼ルニ
陸ニハ火車アリ海ニハ汽船アリ電氣ノ用ハ海陸ニ通ス是ニ於テカ
人セノ交際ハ愈々繁ク愈々昌シナレバ即チ本大臣ニ在テハ斷シテ
貴國政府モ後日亦必ラス治外法權ノ弊ヲ憂ヘ領事審斷ノ權ヲ將テ
概シテ撤回ヲ行ナヒ以テ憲一ニ歸セシムルヲ希ハルヲ知ル此特
例ヲ我國ノ成案ニ援カレタランニハ欧米ノ各異國ハ未ダ必ラスシ
モ行ナフ可ラズト言ハサラン況ンヤ我國オヤ且ツ我國ノ貴國ト同
シノ亞細亞東部ニ處リ人ヲ以テ云ハハ同種ナリ書ヲ以テ云ハハ同
文ナリ情ヲ以テ云ハハ兄弟ナリ勢ヲ以テ云ハハ輔車唇齒ナレバ固

118

同上編第
大臣ノ放復

シク如何ニ提手シテ利害相ヒ共ニスベキニ乃ハ改米各與國
ヲ猶ホ且ツ允從セントスルモノニシテ及テ允從セラレズ西情ヲ
浹洽ナル能ハザラシムルノ憾ナキヲ得ズ惟フニ貴王大臣ハ公忠ニ
シテ國ヲ體シ識深ク視遠キニ備シ以上ノ所ヲ將テ幸ヒニ
三思ヲ垂レラレンニハ釋然トシテ氷ノ如クニ解テ自カラ應サレ
議ヲ按照シテ辦理セラルベキト奉大臣ハ固ヨリ信シテ疑ハサレ也
之ニ對シ同月ナカ見總署王大臣ヨリノ放復ハ如左

昨貴大臣ヨリノ函稱ニ准スルニ專条一欵ハ政府ハ外治法權ノ
弊ヲ憂ヘ是ヲ以テ法律ヲ議改シ改米各與國ハ均シク視テ以テ善ト
為シ獨リ中國ノ未ダ即チ允從セザルモノニ係レバ應サレ三思ノ
上ヲ議ニ按照シテ辦理セラルヲ請フベシトノ趣ナリ奉總大臣專查
スルニ西國マシ約ヲ議スル中ハ必ズ須テ行ナフニ便ニシテ方
サニ能ク妥定スルモノナルハ貴國ハ改米各與國ト立ワル所ヲ擬シ

ニニニ

ラルハ本約ハ如何ナル情形ナルモノニヤ本衙門ハ既ニ未ダ知悉セ
テ何リ能ク懸揣シテ視テ以テ善トナサン乃ハ中國ノ預シノ先ツ
應允スルヲ欲セラルハ未ダ強ルニ難シトスル所ヲ以テスルヲ免
カレバ況ンヤ貴國ハ各國ト未ダ約ヲ定メラザルオヤ山堂ニ改米ノ
各國スラ猶ホ且ツ允從セントスルモノヲ中國ノ獨リ允從セザト
謂フ可シヤ若シ必ズ專条ヲ將テ此度ノ修約ト一同ニ議定セント
欲セラレバ修約ノ一節ヲ將テ暫ク且ツ緩ク從ハシムルニ妨ゲズ貴
國ハ改米各與國ト成約ヲ議有スルヲ俟テ彼此再々ニ商議ヲ行ナフ未
ダ始メヨリ可ナラズンハアラス之ヲ總レニ條約ヲ議修スルニハ當
サニ當リ候シテ改米各與國ニハ若シ空ニ憑リ議擬センニハ自カラ從テ
懸定スルナキニ屬セリ論ヲ論シ情ヲ論シ固ヨリ應サレ此ノ如クナ
ルベシ別ニ意見アルニ非ズ所謂信加義近クハ言ハ復ム可キナ
リ尚ホ望ム貴大臣ノ詳細ニ體察セララルハ荷フト為ス

証判中止ニ
關スル塩田
公使ノ照復

我ノ主眼トスル專条ノ次第ハ總署ニ於テハ既ニ条約ニ掲グルヲ欲セ
ヌ又文ニ備ヘテ互換スルノ奏議ヲ履行スルヲ欲セザル始末ハ此致
復ノ通りナリシニ由リ鹽田公使ハ外務大臣ト電信ヲ往復ノ末遂ニ条
約改正談判中止ノ義ヲ九月十二日附ラ以テ總署王大臣ニ宛テ
現ニ大隈外務大臣ヨリ文ヲ以テ修約一事ニ付送ニ未嘗ニ接シ均シ
ク閱悉ヲ經シトコロ彼此ノ意見ハ異多クシテ同少ナク即チ總署王
大臣カ酌擬スル所ノ條款ノ如キモ未ダ以テ我政府ノ意ヲ慍メスニ
足ラズ現在我政府ニ在テモ亦自ツカラ南ヲ待ツノ下アレバ修約ハ
一節ハ暫ク且ツ緩ニ從フヲ便ト爲ス但此度ノ南議ハ仍ホ未結ニ屬
シ且ツ修約ノ期限モ其満ツレバ已ニ久シキ一工此後何時タリトモ
便ニ隨加ヒ再タビ南議ヲ行ナク一固ヨリ不可ナカラシ此ノ宜シ
轉知ヲ行ナフヘシトノ理ヲ稱シテ中斷シタルハ相應ニ貴王大臣ニ
照會シテ查照セシム 此段照會ス

ニニニ
ニニニ

同上總署王
大臣ノ照復

十月二十八日ニ至リ該王大臣ヨリ

光緒十四年八月初七日ニ照稱ヲ接准セシニ現ニ外務大臣ノ文稱シ
准スルニ修約ノ一事ハ暫ク且ツ緩ニ從フヲ便ト爲ス但後何時タリ
トモ便ニ隨加ヒ再タビ南議ヲ行ナク一固ヨリ轉知ヲ行ナフヘシト
ノ理ヲ稱シテ中斷シタルハ相應ニ貴大臣ニ照復シテ查
照セシム 此段照復ス

照復アリ是ニ於テ大隈外務大臣ハ二十一年十一月月中

上奏文
明治六年四月二十日批准交換相成矣日清条約ノ儀去ル明治十六年
四月二十九日迄ニテ十五年滿期ニ相成矣付同条約通商章程第三
十二款ニ具スル所ニヨリ其前廣ニ於テ清國政府ニ對シ公然ノ掛合
ヲ爲シ追テ改正ヲ要スヘキ各目取調ノ上開談ニ可及旨協議相遂置
候右ノ豫定ニ從ヒ改正ノ了ニ着手仕矣明治十九年三月ヲ以テ清國
駐劄我特命全權公使鹽田三郎ニ御委任狀下賜被為在候ニ付當時ノ

外務大臣伯井上毅等より右改正ヲ要スヘキ各目ヲ同特命全權公使ニ
下付シ清國北京ニ於テ清國政府全權委員ト會同商議為致本年二月
臣重信代テ外務大臣ナルニ及ビ必要ノ場合アルニ臨ンテハ更ニ臨
機ノ訓令ヲ發シ百方談判ニ向テ出力為致候處陛下ノ政府ヨリ提出
セル修正ノ底稿ニ十二款ノ中彼ノ全權委員ト協議相整ハサルモノ
數款ニシテ此等ノ諸款ハ此回改正ノ精神トモ稱スヘキモノニ有之
候加之改未締盟十七ヶ國ニ對スル條約改正ノ舉早晚實行スルノ運
ニ至レヘシ其目的ハ從前ノ海關稅ヲ改メ治外法權ヲ撤去シテ裁判
權ヲ我ニ復スルニ有之候處此事成ルノ日ニ於テ清國政府ハ特別ノ
條約ニヨリテ尙ホ舊時ノ治外法權ヲ保持スル如クシテ他ニ締盟十
七ヶ國ニ對スル條約改正ヲシテ水泡ニ歸セシムルノ不都合可有之
候ニ付陛下ノ政府ハ今般清國政府ト條約改正ヲ為スニ當リ本條約
ノ外ニ別ニ專条ヲ設ケ此事ニ係ル約末ヲ取極メ置候事必要ニ有之

ハノ思考仕候然ルニ清國政府ノ全權委員ハ此專条ニ對シテモ彼是
不同意ヲ唱ヘ協議相纏マシ兼候ニ付此条ニ付テハ改未締盟國ト条
約改正成ルノ日ニ於テ別ニ商議ヲ開ノト為シ一旦談判ノ局ヲ結
了シ彼ヨリ同意ヲ表シタル各項ノミニ付假ニ條約ヲ訂シ三五年ノ
後再ニ改正ヲ行フニ仕度儀申出候處彼ノ委員ハ是亦同意ヲ表セ
ル其期限ヲ以テ必ズ十年トセザルヘカラサル旨主張シ到茲彼我ノ
協議可相整見込無之候之ヲ要スルニ清國全權委員ハ獨リ本條約
於テ陛下ノ政府ヨリ改正ヲ申出シタル目的ヲ貫カシメサルノミナ
ラス彼ノ專条ニ付テモ同意ヲ表スルヲ欲セム而シテ改正條約ノ期
限ニ至リテハ之ヲ向フナケ年トセントスル者ニ有之候ニ付若シ之
ヲ以テ姑息ノ改正ヲ行フトキハ既ニ明治十六年ヲ以テ滿期トナリ
タル條約ヲシテ之レハ為メニ更ニ十ヶ年間有効ナラシムルノ結果
ヲ生スヘシ我國ニ取りテ大ナル不利ヲ醸スヘシ儀ニ有之候而シテ

歐米締盟十七ヶ國ニ對スル條約改正ノ舉ニ各歲ヲ以テ一時中止相
 成候ニ付目下ニ於テ改正条目ノ如何ニ關セシテ急速ニ清條約ヲ
 改正スルヲ必要トスル場合ニモ無之候ニ付寧日一時談判ヲ中止シ
 當分現行條約ノ儘ニテ差措キ後日更ニ適當處分ヲ施シ得ヘキ餘
 地ヲ留存仕置候方得策ニ可有之ト存候ニ付日清條約改正談判ハ一
 時中止可致尤モ右ハ今日既ニ改正ノ期限ヲ經過致居候義ニ付今後
 何時ト雖モ再ニ改正ヲ申出ツルヲ得ヘキ儀清國政府ハ公然照會
 ニ及フヘキ旨キル九月十一日電報ヲ以テ特命全權公使塩田三郎ハ
 訓達致候處其翌十二日同特命全權公使ヨリ清國政府ハ照會ニ及ビ
 之ヲ以テ一時談判中止ノ旨ヲ了リ候
 右日清條約談判中止ノ願末謹ンテ上奏ス
 上奏ス此ノ如クニシテ明治十九年以來鹽田特命全權公使ノ從事セ
 シ日清條約改正ノ談判ハ中止ト爲リシナリ

二二六

此ノ如ク
 シテ條約
 改正ニ
 止テ談判
 ハ中止ト
 爲リシナリ